

ワンピース ONE PIECE

CHAPTER 616: "NGÀY TƯỞNG NIỆM CỦA SỰ BẢO THÙ"



EIICHIRO ODA





ỐC
TRUYỀN TIN
CỦA HỌ BỊ
BỆNH RỒI SAO
...?

SAO CHÚNG
TA KHÔNG
LIÊN LẠC ĐƯỢC
VỚI HỌ NHỈ
...?!

...LẠ
THẬT...



CHÚNG TÔI
LÀ ĐỘI TUẦN
TRA BIÊN
GIỚI!!!

CUNG
ĐIỆN
RYUGU!!



CHO NÊN
CHÚNG TÔI
MUỐN THÔNG
BÃO CHO CÁC
NGƯỜI...!!



ĐÃ XÂM
NHẬP "QUÂN
NGƯỜI CẮ"



VỪA RỒI...
MỘT VÀI KẺ
NGUY HIỂM



NGHE ĐÂY
MỌI NGƯỜI

HÔM NAY
SẼ LÀ NGÀY
ẤY



HI VỌNG
KHÔNG CÓ
CHUYỆN XẤU
GÌ XẢY RA...



CHÚNG TRÔNG
KHÔNG GIỐNG
NHƯ TÔI ĐÂY
ĐỂ MUA SẮM,
NHƯNG...



HÔM NAY VÀ TRONG
TƯƠNG LAI... NHỮNG SAI
LẦM CỦA CHÚNG TA ĐANG
MẮC PHẢI SẼ BỊ XÓA BỎ!!!



BAHOHOHO!!! VÀ HÔM NAY
SẼ TRỞ THÀNH NGÀY LỄ ĐÌNH
HÔN CỦA CHÚNG TA ĐÓ,
SHIRAHOSHI!!!! NHƯNG CHƯA
CẦN PHẢI VỘI... CHÚNG TA SẼ
TỔ CHỨC... VÀO NGÀY MAI
CƠ!!!



LỮ NGƯỜI
HA ĐANG
KHÔNG THỂ THỎ
DUỐI NƯỚC SẼ
PHẢI BỊ CHÚNG
TA KIỂM SOÁT!!!

NẾU NGƯỜI CÁ
CHÚNG TA KHÔNG
CÙNG CHỈ HƯỚNG,
THÌ SẼ KHÔNG ĐẠT
ĐƯỢC BẤT CỨ THỨ
GÌ CẢ.....!!!

SẼ LÀ CÁI
NGÀY ĐỂ TƯƠNG
NIỆM VỀ "ĐẢO
NGƯỜI CÁ"!!!



MUHHIIII!! MỘT KHI
CHÚNG TA HẠ ĐƯỢC BỐN
TÊN ĐÓ, QUÂN ĐỘI HẢI
VƯƠNG SẼ KHÔNG CÒN
ĐÁNG LO NGẠI!! MUHHIIII!!



"RYUUBOSHI!"
"MANBOSHI!"...

"HẢI VƯƠNG!"
"FUKABOSHI!"



HỘI CỦA JIMBEI,
ĐỒNG BỌN CỦA BĂNG
HẢI TẶC MẶT TRỜI ẤY
CŨNG KHÔNG CÓ Ở ĐÂY
DOSUN



BẮT ĐẦU THÔI...
MỌI NGƯỜI HÃY ĐÁNH
CHIẾM Ở NHỮNG ĐỊA
ĐIỂM TRONG KẾ
HOẠCH!!



NẾU BẢO TA CHÉM,
THÌ TA CHỈ CÓ CHÉM THÔI...
WHOOWEEE... HIC...



KYAAAH!! XẺ THỊT
CHÚNG RA!! KYAH
KYAH!!

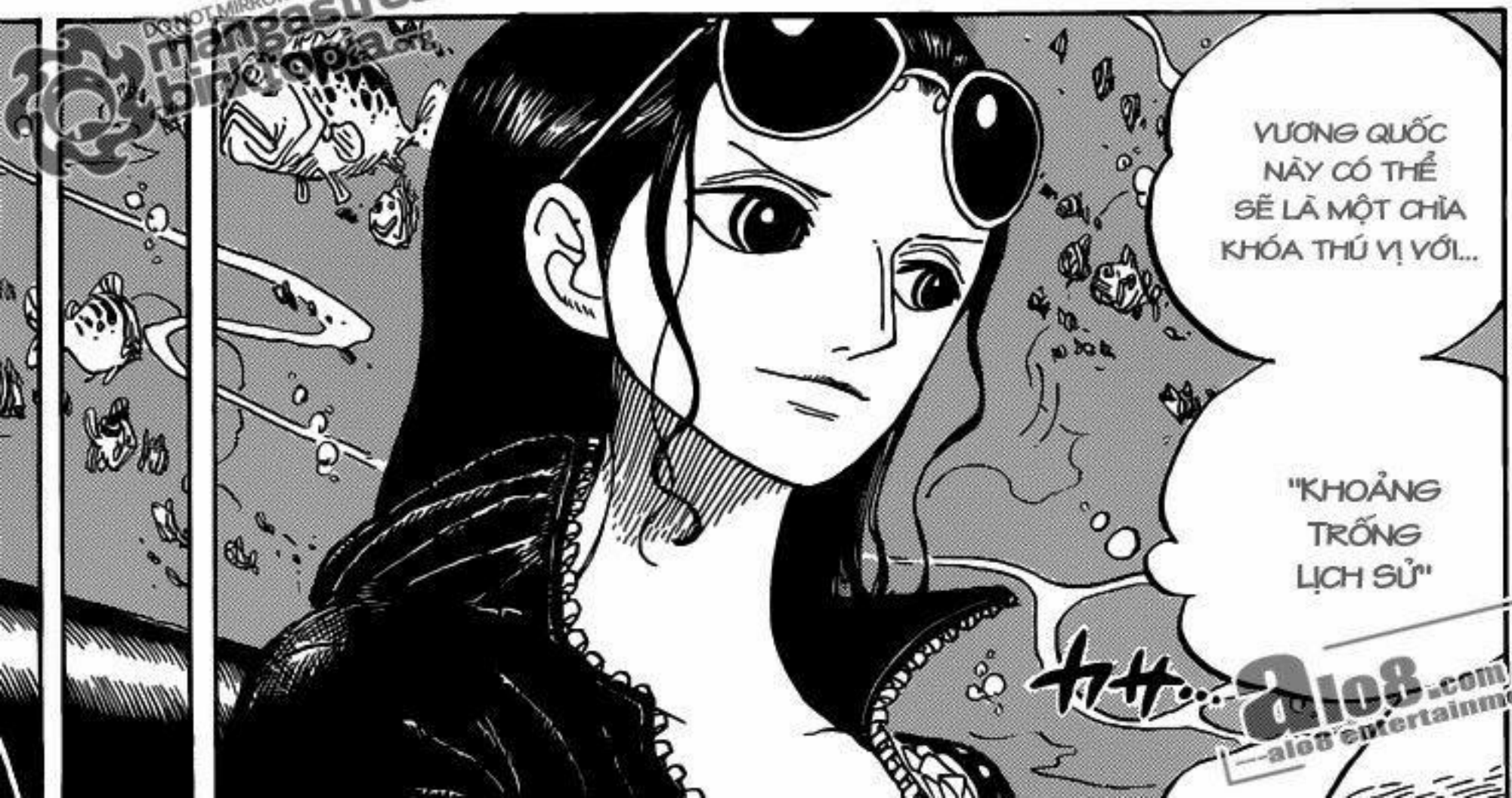
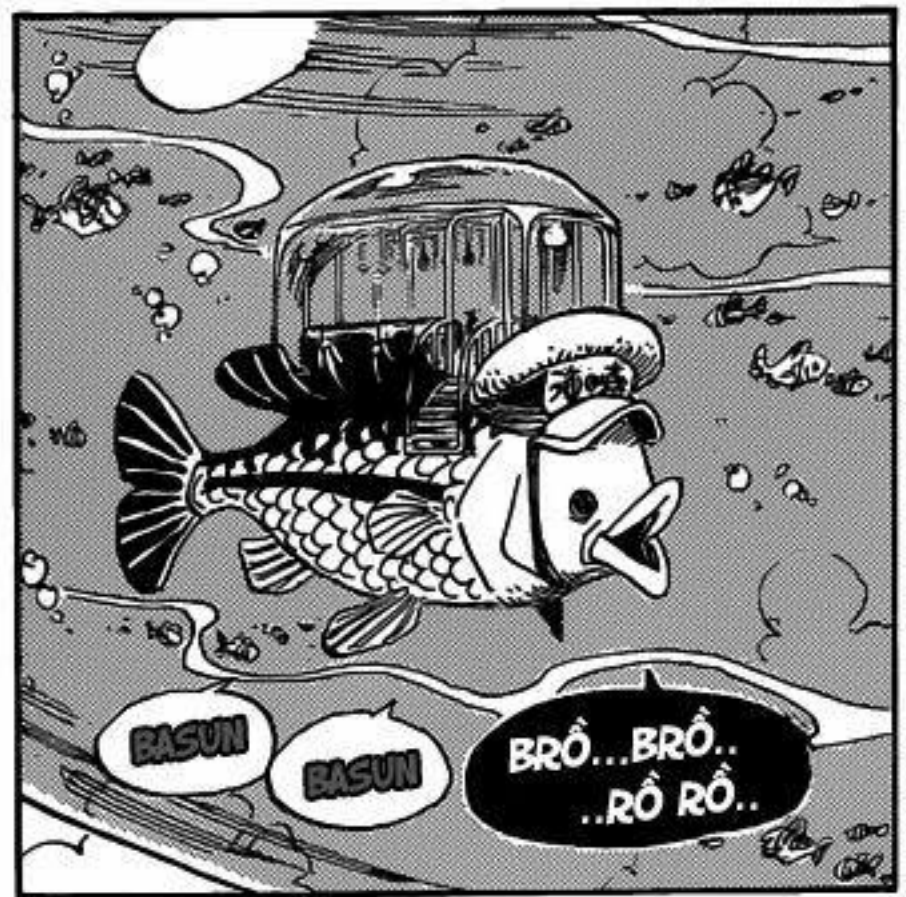


WOOOAAAA
AAHHHH!!!

HÔM NAY SẼ LÀ NGÀY
CUỐI CÙNG CỦA "VƯƠNG
QUỐC RYUUGU!!" CHÚNG TA
SẼ TRỞ THÀNH NHỮNG NGƯỜI
CAI TRỊ MỐI CỦA THÈM ĐẠI
DƯƠNG!!!



(*) XE BUÝT CÁ



CUNG ĐIỆN
RYUGU

KHÔNG TRÔNG
CẬU RẤT MẠNH LIỆT
KHI CHIẾN ĐẤU! MỘT
SÁT NHÂN BẨM
SINH!

ĐỪNG CÓ TƯỞNG
TÔI THÍCH ĐÁNH
NHAI VỚI CÁC NGƯỜI
NHƯ THẾ CHÚ!!

NẾU THẾ NÀY
CỨ ĐẤU ĐÁ VỚI HỌ
CŨNG CHẴNG CHO
CHÚNG TA BIẾT ĐƯỢC
MỤC ĐÍCH CỦA HỌ ĐẤU!!!

LÃO NÀY
NÓI CỤN
THẾ NHỜ!!!

MMM,
ĐẤU... CẬU
XOA KIỂU
TRÓI TAY TÔI
THẾ NÀY

SAO NÀO?
CÁC NGƯỜI VỪA
ĐẤU VỪA XOA
TÔI ĐẤY HẢ!!!

CÁC NGƯỜI
KHÔNG CẦN THIẾT
PHẢI NHƯ VẬY!!

KHÔNG BIẾT
LUFFY GẶP CÔNG
CHÚA CHƯA NHỈ?
TÔI CŨNG MUỐN
GẶP QUÁ...

VẬY LÀ
MỌI CHUYỆN...
ĐÃ ĐI SAI
HƯỚNG CẢ
RỒ...

CHÚNG TÔI
Ở ĐÂY THÌ BẮT
CÓC SAO ĐƯỢC
CHỨ?!

THỦ PHẠM
LÀ TÊN LUFFY
MŨ RƠM ẤY
!!!!

MẤY TÊN KIA
THẢ TA RA!! TRẢ
LẠI SHIRAHOSHI
ĐÂY!!

108.com
aloe entertainment

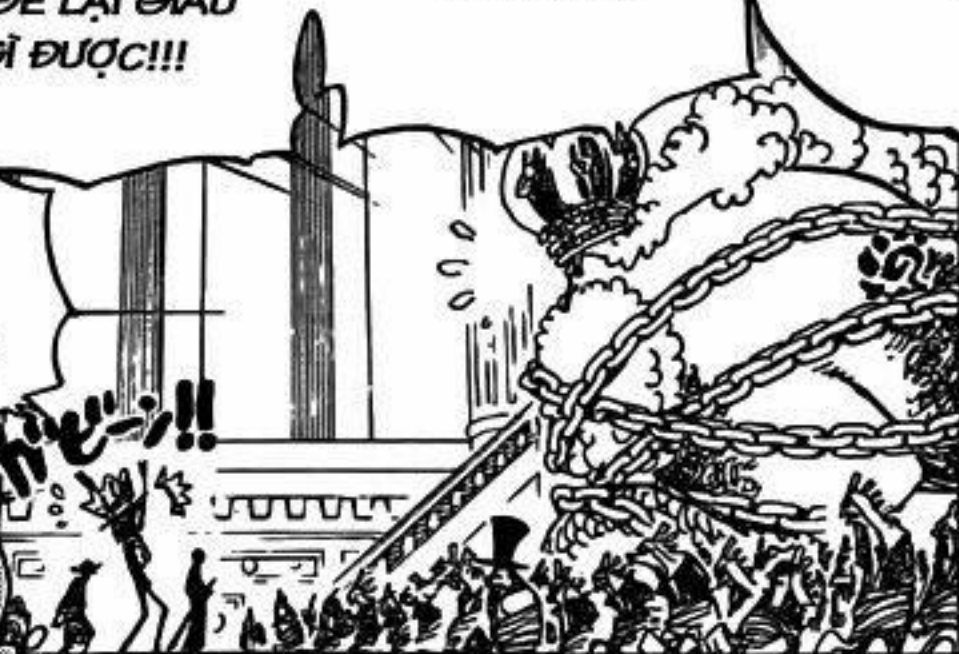
CƠ THỂ NÓ
LỚN NHƯ TA VẬY!
CON BÉ KHÔNG
THỂ BỎ ĐI MÀ
KHÔNG ĐỂ LẠI GIẤU
VẾT GÌ ĐƯỢC!!!

NHUNG CON
BÉ KHÔNG
THỂ TỰ BỎ
ĐI ĐƯỢC!!

CHỨ CÓ THẤY
CÔNG CHÚA ĐI
CÙNG HỌ ĐÀU!!

NHUNG TÔI CHỈ
THẤY CÓ LUFFY
VÀ CON CÁ MẬP
RA KHỎI ĐÓ.

HẢ? CÔNG
CHÚA GIỐNG
NGÀY ẤY HẢ?



DÙ THẾ NÀO ĐI NỮA,
THUYỀN TRƯỞNG BỌN TÔI
CŨNG KHÔNG BAO GIỜ
BẮT CỐC!! ÔNG ĐỪNG CÓ
NGHI NGỜ NHƯ VẬY!!



ĐỪNG LÂM
CHO THẦN PHÌ
CƯỜI VÀO LÚC
NÀY CHỨ!!!

HỤ
HỤ !!



ĐỪNG RỒI!!
NHỜ HẮN ÉP MEGALO
NUỐT CÔNG CHÚA VÀ
RỒI ĐƯA CON BÉ RA
NGOÀI THÌ SAO NHỈ!!?



KẺ NÀO ĐIÊN
MÀ LẠI LÂM NHƯ
VẬY CHỨ? CHẮC
LÀ DỊ NHÂN!!

LỐI VÀO CUNG
ĐIỆN RYUUGU
ĐÃ MỞ



NHUNG!!

TA SẼ KHÔNG
THẢ BẤT CỨ
THÀNH VIÊN NÀO
CỦA CÁC NGƯỜI
CẢ!

KHÔNG!! KHÔNG
CÒN TRƯỜNG HỢP
NÀO NỮA CẢ!! KHI
SHIRAHOSHI CHƯA
AN TOÀN TRỞ VỀ,



DO NOT MIRROR
MANGA-STREAM.COM



HAHAHA!
ĐÚNG LÀ SUY
NGHĨ CỦA LOÀI
NGƯỜI.

TA ĐOÁN RẰNG
TRÊN ĐÓ CÓ
NHIỀU LOÀI KHI
SINH RA TRÔNG
GIỐNG NHAU
ĐÂY MÀ

EM

ANH

NẾU CHÚ
THỰC SỰ LÀ EM
THẤY TOM, THÌ
CHÚ CŨNG PHẢI
GIỐNG ÔNG ẤY
CHỨ...?

NHUNG
CHÚ ĐEN, TRÔNG
CHÚ KHÔNG GIỐNG
VỚI ÔNG ẤY.. VÀ CHÚ
LÀ TIÊN CÁ, VỚI LẠI...
CHÚ CŨNG KHÔNG
GIỐNG VỚI CÁ NẶP
HỒM!

DEN!

aiob.com
aiob entertainment

NẾU TIÊN CÁ
CÁ MẬP SINH RA
TỪ TIÊN CÁ BẠCH
TUỘC

NGƯỜI CÁ VÀ
TIÊN CÁ ĐỀU
CÓ CHUNG MỘT
HỆ GENE ĐẶC
BIỆT

KHÁC HẸN
SO VỚI BỌN
TA.

CHA
MẸ-
CON
CÁI

THÌ CÓ NGHĨA
LÀ MỘT TRONG
NHỮNG ĐỜI TỔ
TIÊN CỦA NGƯỜI
CHA HOẶC NGƯỜI
MẸ ẤY TỪNG LÀ
CÁ MẬP

VẬY ĐÓ,
THỰC RA, BỌN TA
CŨNG HIỂU CẢM
GIÁC CỦA LOÀI
NGƯỜI...

DÙ CHO DẠNG
CON CHÁU KHI SINH
RA TRÊN "ĐẢO NGƯỜI
CÁ" CÓ THỂ NÀO, THÌ
CŨNG KHÔNG GIỐNG
ĐẾN DÙ CHỈ MỘT
CON MẮT

KHI HỌ CỨ
MUỐN PHÂN
BIỆT CHỦNG
TỘC

THỢ ĐÓNG TÀU &
NHÀ HẢI DƯƠNG HỌC
DEN
(EM TRAI TOM)
(TIÊN CÁ - CÁ SÓI)



MỌI THỨ VỀ CHÁU...
VÀ ICEBERG ĐỀU ĐƯỢC
VIẾT TRONG THƯ

À,
ĐÚNG RỒI,
BÀ KOKORO
HAY VIẾT
THƯ...



CHÁU LÃ
NGƯỜI MÃ!

TỔ TIÊN
CHÁU LÃ
ROBOT À?

À MÃ
NÀY...



ÔI, CHÚ LÂM
CHÁU NGƯỢNG
QUÁ!

HA!!

NẾU CHÁU TỚI
ĐÂY CHỈ ĐỂ NÓI
CHO TA VỀ ĐIỀU ĐÓ,
THÌ CHẮC ANH ẤY
CHỌN ĐƯỢC HỌC TRÒ
TỐT RỒI.

CUỐI
CÙNG THÌ...

VÀ TA CŨNG
BIẾT NHỮNG VIỆC
XẢY RA,... ANH TRAI
TA QUẢ THỰC ĐÃ
SỐNG VỚI NGƯỜI
UU TÚ.



ÔNG ẤY CHẮC ĐANG
ĐỢI AI ĐÓ... NHƯNG ÔNG ẤY
LÀ MỘT NGƯỜI BỊ TRUY NÃ,
CHO NÊN KHÔNG THỂ VÀO
ĐẢO ĐƯỢC.



À...ĐÓ LÀ
NGÀI JIMBEI

AI ĐÓ
NGỒI Ở
KIA VẬY?

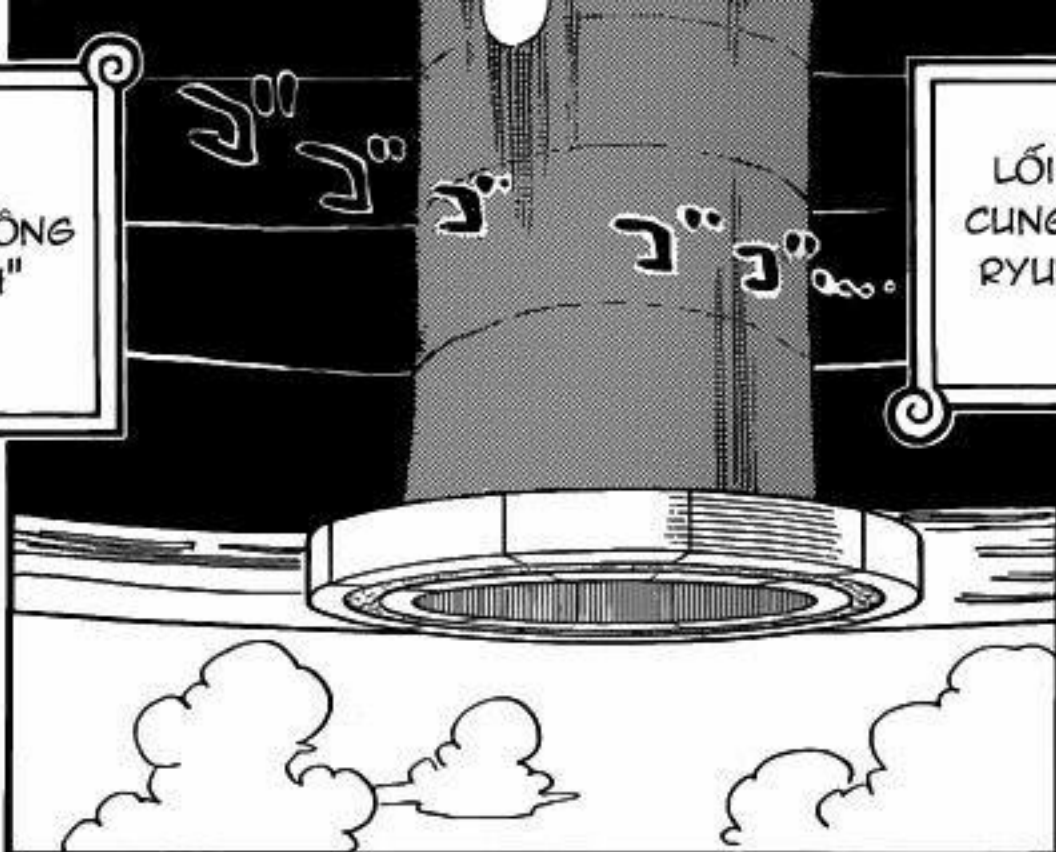
...À ĐÚNG
RỒI, CHÁU
NHỚ RỒI

NGÀI?

alios.com
alios entertainment



"LỐI THÔNG
HÀNH"



LỐI VÀO
CUNG ĐIỆN
RYUUGUJI



"CỬA
HOÀNG GIA"

SAO CÁC
NGƯỜI LẠI
VÀO ĐƯỢC
ĐÂY?!



"CỬA CHÍNH"



HODI...?!
HẮN LÃ...



DẠ... MỘT
CHIẾN BINH
XUẤT CHÚNG
TỪNG TRONG
QUÂN ĐỘI
CHÚNG TA
À!



CÒN NỮA...!!
HODI JONES Ở
"QUẬN NGƯỜI CÁ"!!!
SAO HẮN LẠI TỚI
ĐÂY NỮA LẮM GÌ?!

KHUYẾN MẶT
ẦY...!!! ĐÓ LÀ
TÊN KHỐN VANDER
DECKEN!!! HẮN
XUẤT HIỆN RỒI
SAO!!!?

SAO LẠI
LÀ HẮN...?!



THẬT KHÔNG
NGỜ... LÀ LẠI
CÓ CHUYỆN LÀ
THẾ NÀY...!!!

CÁI GÌ THẾ
NÀY?! TA ĐÃ
SẴN SÀNG ĐỂ
CHIẾN ĐẤU,

LÀ BẦY
CHĂNG?!
MỌI CHUYỆN
SUỐN SẼ
QUÁ

NHUNG TRÔNG
HẢI VƯƠNG
VỚI BINH LÍNH
ĐỀU BỊ TRÓI
HẾT CẢ RỒI!!

2108.com
2108 entertainment



CÁI GÌ?!
CÁC ÔNG KHÔNG
MỜI THÌ CHÚNG
TÔI CŨNG ĐAU
CÓ ĐẾN!!

CÁC NGƯỜI
ĐỒNG LỬA VỚI
CHÚNG VÀ ĐƯA
CHÚNG TÔI ĐÂY
HẢ!!?

LÂU ĐÀI NÀY
NHỘN NHỊP
THẬT. CỨ CÓ
KHÁCH SUỐT
THÔI...!!!

BỌN ĐỒ
VẬT KIA LÀ
BỌN NÀO?!

ĐƯA VŨ
KHÍ CHO
CHÚNG TÔI
ĐI!!

ĐỪNG GỌI
TA LÀ
CHA!!!

BAHOHOHO!
NHƯNG CON CHƯA
LẤY CÔ ẤY LÀM VỢ MÀ
CHA ĐÃ VẬY RỒI SAO?!

VANDER DECKEN!!
GIỜ THÌ MI ĐÃ TỚI,
MỌI NGHI NGỜ ĐÃ SÁNG
TỎ!!! TÊN TỘI PHẠM!!!
TRẢ CON GÁI CHO TA!!!

MI ĐƯA
SHIRAHOSHI
ĐI ĐÂU RỒI
HẢ!!?

KHÔNG THÌ
TẠI SAO NÓ
LẠI BIẾN MẤT
KHỎI PHÒNG
CHỮ HẢ?!?!

ĐỪNG
GIẢ VỜ!!!

CHA NÓI Ơ
CƠ... CHA NÓI
NHƯ CÔNG CHÚA
ĐI ĐÂU MẤT
RỒI ẤY HỜ?

DÙ LÃO
TA CÓ NÓI
THẬT HAY
KHÔNG

CHẮNG PHẢI
CÔNG CHÚA
VẪN CÒN Ở
ĐÂY SAO!!?

BÌNH TĨNH,
DECKEN!! TRÔNG
NHỮNG TÊN MÀ
ÔNG NÉM ĐI ĐÃ
ĐỀU HẠ CÁNH
TỚI ĐÂY!!

SHIRAHOSHI
ĐÁNG YÊU
CỦA CON...!!
BIẾN MẤT!!?

NÓ LÀ
CON GÁI
CỦA TA!!!

HẢI VƯƠNG!!
XIN ĐỪNG
TỨC GIẬN
TRƯỚC NHỮNG
LỜI RÁC RUI
CỦA TÊN
NÀY..

THÌ ÔNG VẪN
CÓ CÁCH TÌM
"ĐỊA ĐIỂM"
CHÍNH XÁC CỦA
CÔ TA MÀ!!

ONE PIECE

CH. 616
HẾT



NÓ KHÔNG
BAY TỚI
THÁP
KOUKAKU
...!!

NĂQ SAN
HỒ! TỚI CHỖ
SHIRAHOSH
ĐI!!

ĐÚNG!!
CẬU THẬT
LÀ SẮC SẢO
HODI!!! -CHẮC
VẬY!

XEM TIẾP TẠI ALO8.COM



ハッ!

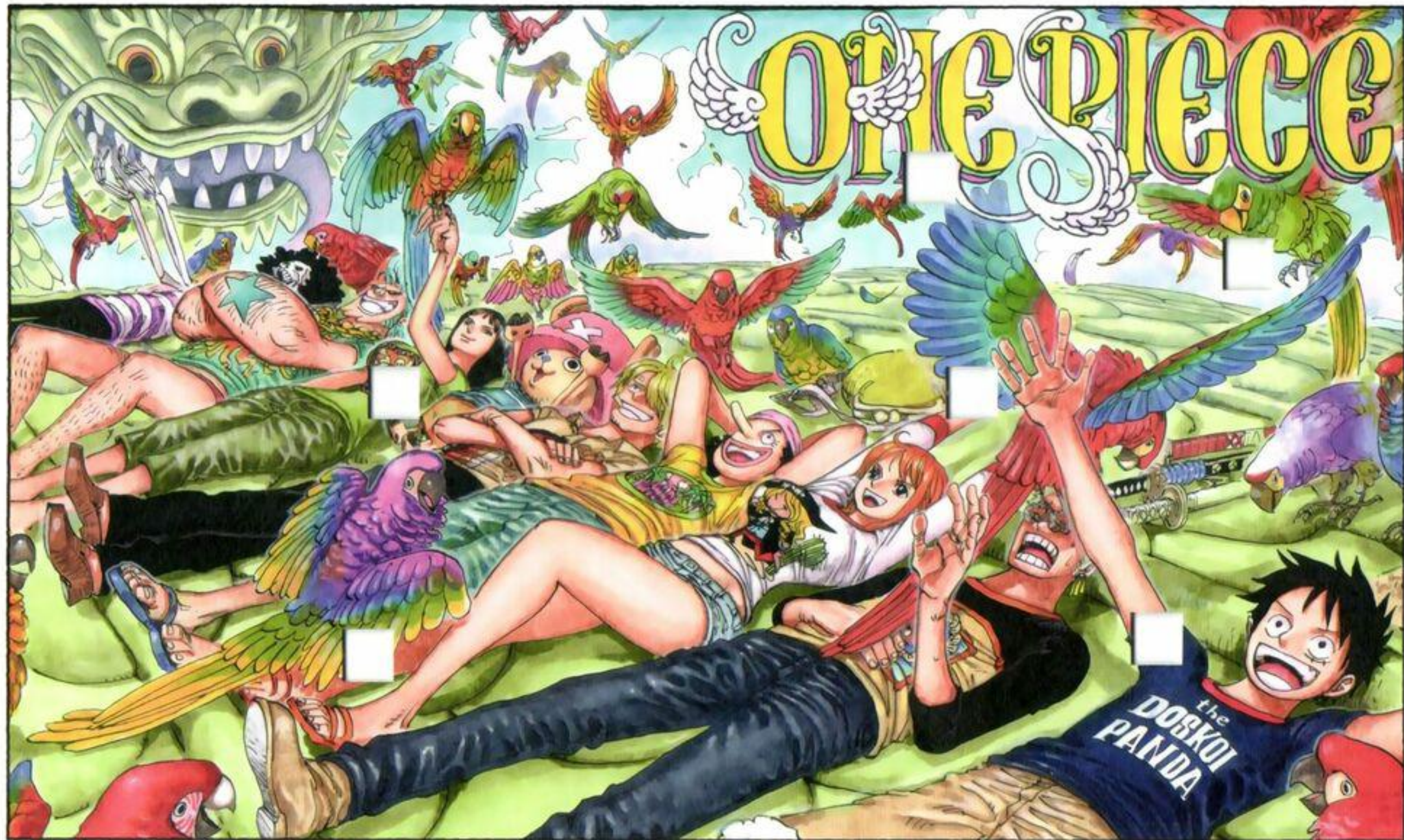
KUAAAAHH!!!
SAU 10 NĂM
CHỜ ĐỢI,

NGOÀI
"CÁI CHẾT" RA
THÌ KHÔNG CÓ
GÌ CÓ THỂ CHIA
CẮT CHÚNG TA
CẢ!!!

THÌ NÀNG
SẼ PHẢI CHẾT,
SHIRAHOSHI!!!
!!!

BAHOHOHO...
NẾU NÀNG MÀ
TRỞ THÀNH
NGƯỜI CỦA AI
KHÁC,

KẾ DIỆN
BẮM ĐUỐI!!



**BẢN ONEPIECE-CHAPTER 616 TIẾNG VIỆT CỦA ALO8.COM
ĐÃ ĐƯỢC CHỈNH SỬA TỪ BẢN TIẾNG ANH CỦA MANGASTREAM.COM
BỞI NHÓM DỊCH ALO8**

TRANSLATOR: TRAMPER

EDITOR: _GONE_

**VUI LÒNG GIỮ NGUYÊN CREDIT KHI COPY TỪ ALO8.COM SANG FORUM KHÁC
NHẪM TÔN TRỌNG NHÓM DỊCH**



名言集が集英社新書で登場
（ビジュアル版）
STRONG
ワンピース ストロング・ワーズ [上・下巻]
WORDS
尾田栄一郎

ワンピース ストロング・ワーズ [上・下巻]

まだ見ぬ世界へ
 出しようとする君に！
 この「言葉」は道標となり
 最強の武器となる!!!

セリフの力を体感しろ!!

尾田栄一郎
内田樹
解説
(神戸女学院大学教授)

おれ達の命くらい
一緒に賭けてみる
仲間だろうが

モンキーD・ルフィ／
巻十八 第186話「ルフィVSビビ」

アラバスタ王国で国王と反乱軍の戦いが終ろうとしている頃、向かうすべての船が嵐に巻き込まれてしまっている。ルフィは、「甘いんじやねえのか」と批判する空気に対して、自分の命だけを賭けようと思ったのだ。そしてルフィは強い臂で嵐に耐えるため、国を通過させた元凶である船のボス、サー・クロコダイルのもとへと飛

WE
WORLD

悪イがおれは
・神に折った事はねえ

BOOKS
—
二九

口ノア・ソロノ卷二十六 第24章 神の島の決戦



「おれは」

棒に折つた
事はねえ

● 〇

110



仲田だ
ろつが

しんがん
[上巻]
3/9
はつはいふこい
発売 予定

旅立ちの言葉
 戦いの言葉
 兄悟の言葉
 智恵の言葉
 別れの言葉

ONE PIECE
STRONG WORDS

ソニー・エレクトロニクス・ワーズ (上巻)
電音第一号 株式会社 内閣府

ONE PIECE
STRONG WORDS

ワンピース ストレンジ・ワーズ (下巻)
尾田栄一郎 著 尾田 内田 編

4/15

主なテーマ

① 自由への言葉
② 愛の言葉
③ 特の言葉
④ 恵の言葉
⑤ 生きるの言葉
⑥ 分別の言葉

英新書「ウィジュアル版」【上巻】定価 796 円(税込) 【下巻】定価 798 円

※類似本にご注意下さい

One Piece

by Eiichiro Oda

Raw Provider
maximillian

Translation
molokidan

Moppers
prostyle, loki, sandy, zidane

Typesetting
kara-san, zidane

ワンピース ONE PIECE

CHAPTER 617: SỰ CỐ GÂY SỐC TẠI ĐỒI SAN HỒ



Những Địa Danh Trên Thế Giới

"Làng Shimotsuki - Kuina vẫn luôn cập nhật được tin tức"

EIICHIRO ODA



VANDER
DECKEN ĐÃ ĐUỔI
THEO SHIRAHOSHI
!!!

OAAAA
AAAAAA
~~~~!!!

DECKEN  
BỎ ĐI  
~~~~!!!



VÀNG! BẠC!
THÂM CHỈ CẢ MẠNG
SỐNG QUÂN LÍNH CỦA
TA! CẬU MUỐN GÌ CŨNG
ĐƯỢC!!!

NÀY! NÀY!
NGÀI ĐANG
NÓI CÁI QUÁI
GÌ THẾ?!



TA XIN CẬU ĐÁY
CẬU MUỐN GÌ CŨNG
ĐƯỢC, TA SẼ CHO
CẬU TẤT. XIN CẬU,
HÃY ĐUỔI THEO
DECKEN!!!



NGÀI CỨ
BÌNH TĨNH
ĐÃ NÀO, HẢI
VƯƠNG....!!!

HẮN
SẼ BẮT
SHIRAHOSHI
MẮT!!!

SHIRAHOSHI,
KHỎ BẦU CỦA TA
~~~~!!!





TRANSLATOR: TRAMPER



THÌ RA ĐÂY LÀ ÂM  
MƯU CỦA MI NGAY TỪ ĐẦU!!  
TRONG KHI TRƯỚC KIA MI  
TỪNG LÀ MỘT PHẦN TRONG  
QUÂN ĐỘI HẢI VƯƠNG ĐÓ!!  
MI KHÔNG THẤY XẤU  
HỒ SÁO?!!

JAHHA!!  
XẤU HỒ?



...NUU...TA ĐÃ NGHE  
JIMBEI NÓI RẰNG CHUYỆN  
KHÔNG YÊN ĐANG NGÀY  
CÀNG GIA TĂNG Ở "THỊ TRẦN  
NGƯỜI CÁ"



...!PHÂN CÓ HÌNH  
XẤU CỦA ARLONG...



NHỜ ĐIỀU  
ĐÓ, TA ĐÃ  
MẠNH HƠN...  
!!!



CHỈ ĐỂ HỌC  
ĐƯỢC KINH  
NGHIỆM CHIẾN  
ĐẤU TRÊN CHIẾN  
TRƯỜNG THÔI.



TA  
THAM GIA  
QUÂN ĐỘI  
HẢI VƯƠNG  
...

THẬT ĐÁNG XẤU  
HỒ KHI MỘT NGƯỜI  
CÓ LÒNG TỰ TRỌNG  
CAO NHƯ TA PHẢI GIA  
NHẬP QUÂN ĐỘI HẢI  
VƯƠNG THÌ CÓ



BỌN TA, BĂNG  
"TÂN HẢI TẶC NGƯỜI  
CÁ" SẼ KHÔI PHỤC  
LẠI DI NGUYỆN ĐÓ!!!

TỪ NHỎ,  
TA ĐÃ PHẢI  
CHỨNG KIẾN SỰ  
ĐÀN ÁP VÔ CỐ  
CỦA CON NGƯỜI  
VỚI NGƯỜI CÁ  
...!!

VÀ TA NHẬN  
RA TA KHÁO  
KHÁT THAM VỌNG  
CỦA BĂNG "HẢI  
TẶC ARLONG"--  
MUỐN ĐẬP VỠ  
MŨI CỦA LỮ NGƯỜI  
ĐÓ!!!

VÀ RỒI MỘT  
NHÓM NGƯỜI NÀO  
ĐÓ, ĐÃ PHÁ VỠ  
THAM VỌNG ẤY,  
PHẢI KHÔNG  
NHỈ?!!

ÔNG ẤY ĐÃ LẬP RA  
TOÀN BỘ KẾ HOẠCH.  
TRONG KHI ÔNG ẤY  
CHUẨN BỊ XUẤT PHÁT TỪ  
"BIỂN ĐÔNG" ĐỂ CHIẾM  
LẤY THẾ GIỚI...

THÌ TA Ở LẠI LUYỆN TẬP  
SỨC MẠNH CẦN THIẾT ĐỂ  
TRỞ THÀNH CẢNH TAY  
PHẢI CHO ARLONG

(\*)ĐÁNH MẠNH

EDITOR: GONE

ĐÙA THÔI! TÔI CHƯA  
TỪNG ĂN MỘT CON  
ARLONG BAO GIỜ!!  
YOHOOHO...

HÀA!?  
ARLONG!!?

....!!! MẤY TÊN NÀY...  
CHÚNG TỰ TẬP LẠI  
VỚI DI NGUYỆN CỦA  
ARLONG SÀO!!?

ỒI!! SAO CẬU  
LẠI ĐÁ TÔI THẾ,  
USOPPI?!





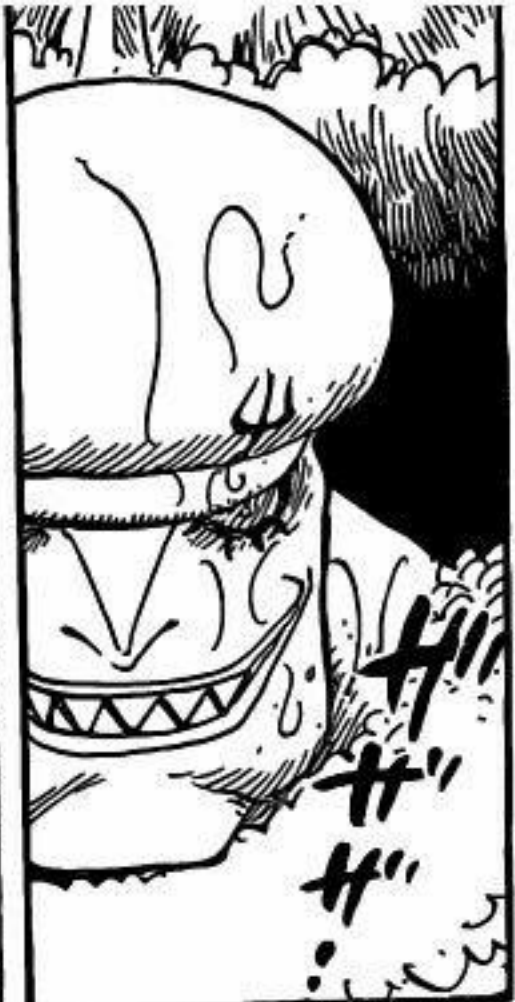
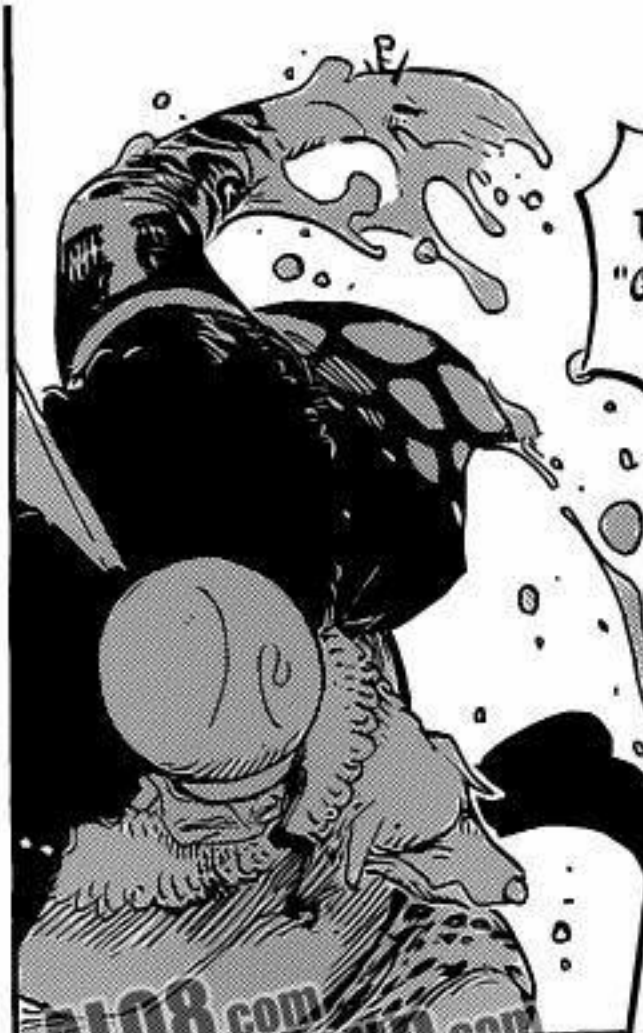
RẮC...RẮC...RẮC











TRÔNG KÌA!  
"GIỌT NƯỚC"!!

NẮP MAU!!  
ÔNG ẤY SẮP  
DÙNG CHIÊU  
ĐÓ!!!

HYAAAA  
AAAA!!!

Hi!!  
Hi!!  
Hi!!



(\*) "CUNG THỦ CÁ MẬP"

"ARCHER  
SHARK"!!! (\*)



!!?





## NHỮNG GIỌT NƯỚC...

**ĐANG BIẾN  
THÀNH MŨI  
TÊN!!!**

TÊN  
KHỔỐN...!!

УАHH!!

MI ĐÃ THƯƠNG  
QUÂN ĐỘI CỦA TA  
MÀ KHÔNG THƯƠNG  
TIẾC!!

**KATHUD!!!**

**DỪNG LẠI MAU!!!  
TÊN KHỔN!!!**



QUỐC  
VƯƠNG!!!



SAO LẠI CỎ  
VUA ĐỪNG RA  
LÀM LÁ CHẤN ĐỒ  
ĐẠM CHO THUỘC  
HẠ CỦA MÌNH  
NHÌ!?!?

ÔNG KHÔNG  
NÊN LÀM  
VUA MỠI  
PHẢI!!!

LÃO ĐỪNG  
LÀ MỘT TÊN  
NGỐC, HẠI  
VƯƠNG!!!

NOGUGU...

QUỐC VƯƠNG,  
ĐỪNG!!!

ARLONG  
CHẲNG LÀ CÁI  
ĐẾCH GÌ SÓ  
VỚI TÊN NÀY  
CẢ!!

ĐỘC ÁC  
THẬT!! HỌ  
CÒN KHÔNG  
ĐÁNH LẠI  
ĐƯỢC!!!

TÊN KHỐN  
KIẾP, HODI~~~  
~~~!!

QUỐC
VƯƠNGGG
~~~...!!!

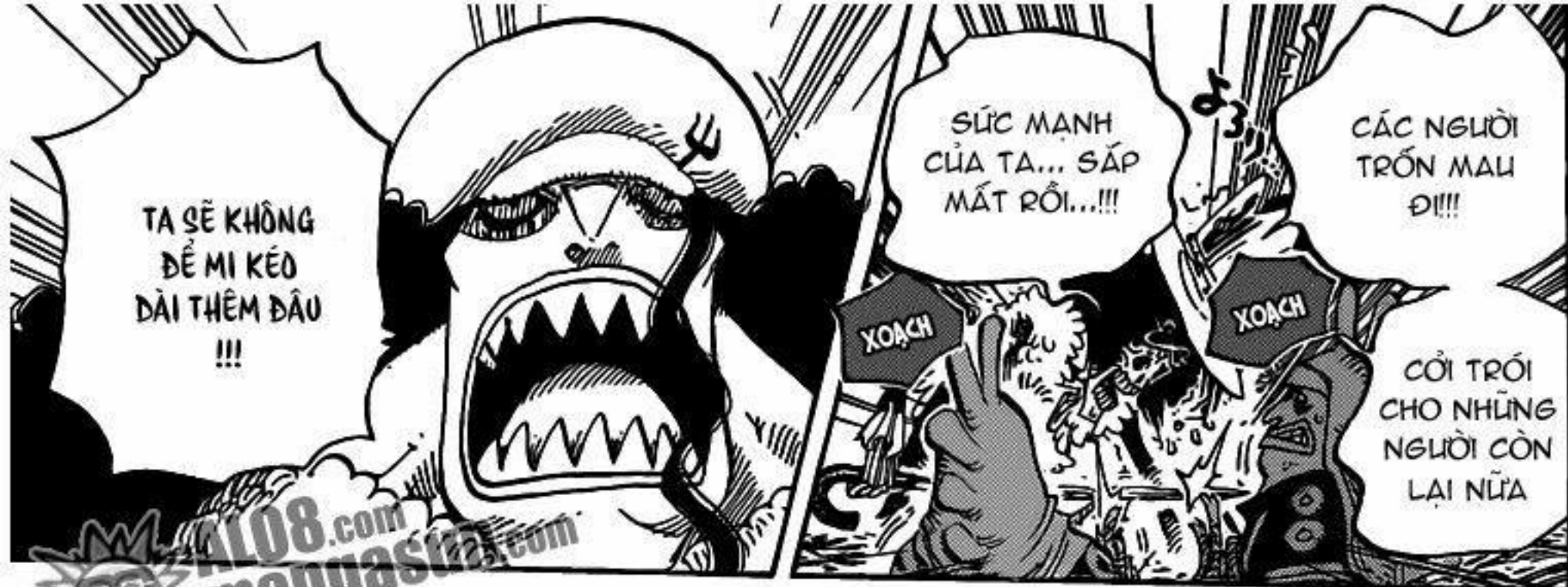
PHẢI ĐÓN  
KIỂM

"Hải Âm  
Tai Hoạ"













\*000EEE~~\*!!!  
THỜI QUÁ~~~!!!

CÔNG  
NHẬN...!

Translator: Tramper

CỜI TRỜI  
VÀ CẦM LẤY  
VŨ KHÍ NÀO!!!

THẾ LÀ  
HẾT...

ZORO~~~  
NƯỚC DÂNG  
LÊN RỒI!!!

Editor: Gone

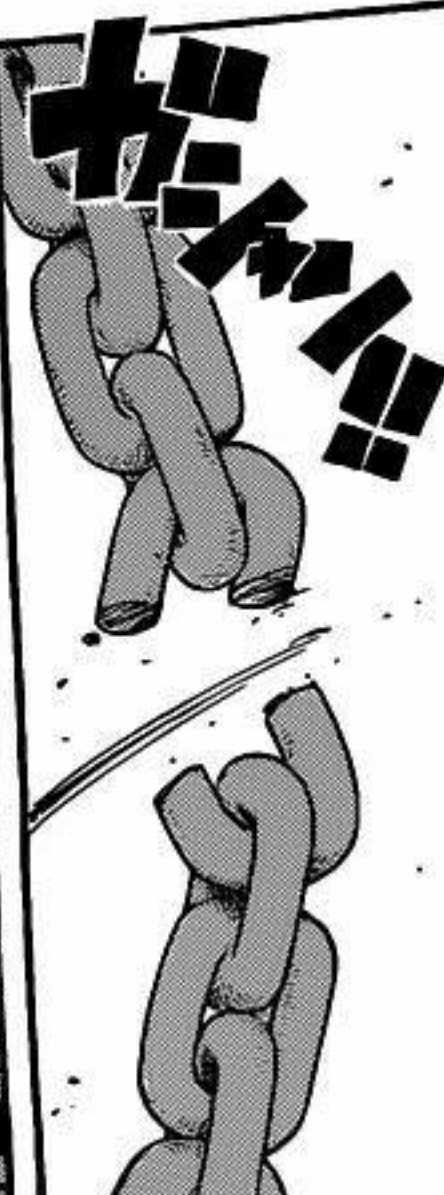
NẾU TÊN ĐÓ  
ĐUỔI THEO... THÌ  
AI SẼ TRỐN ĐƯỢC  
RA CHỨ...

CÒN CẬU  
THÌ SAO...!?

TÔI MUỐN NHỜ  
NGÀI CHỨT. HÃY  
ĐƯA GIÚP TÔI HAI  
NGƯỜI NÀY RA  
KHỎI ĐÂY!!

!!

\*HOOOP\*













ĐÓ LÀ TÊN  
CẦM ĐẦU VỤ  
BẮT CỐC!!!

どよよ!!

KÌA!! THUYỀN  
TRƯỜNG BỌN  
CHÚNG ĐÓ!!!

HỌ LÀ  
BẠN ANH  
ĐÓ

BỌN...  
BỌN HỌ LÀ  
BẠN ANH À,  
LUFFY?

DO NOT MIRROR  
mangastream.com  
pinktopia.org

どよよ!!

00...

ANH NHẢY  
XUỐNG TRƯỚC  
ĐÂY!!

HẢ!!?

0c!? 0...  
0e---0eee  
---!?

CHÚNG TA  
KHÔNG THỂ ĐỂ  
BỊ PHÁT HIỆN ĐƯỢC!  
MEGALO, NGẬM  
MIỆNG VÀO CHỨT  
NÀO!

...ANH ẤY KHÔNG  
NÓI! ANH ẤY CỨ  
LUÔN BẢO CHÚNG  
TA PHẢI RỜI KHỎI  
ĐÂY...

SAO ANH LẠI  
BỊ THƯƠNG VẬY!?  
KẸ NÀO ĐÃ GÂY  
RA??

HACHI!!  
ANH ĐÂY  
RỒI!!!

0AAA~~!!!  
HẢNH NHẢY KÌA  
~~~!!!

NYUU~~
MŨ RƠM...
CẬU ĐẤY HẢ
...?

どよよ!!



XEM TIẾP TẠI ALO8.COM



CÔNG CHÚA SHIRAHOSHI ~~~!!!



CHÚNG NÓ BẮT
CỐC CÔNG CHÚA TIÊN
CÁ....!!!

BỊ
PHÁT
HIỆN
RỒI!!

NẾU CẬU
LẠI PHÁT
BỆNH, CẬU
SẼ MẤT
MẠNG ĐÂY
~~~

ĐỪNG, ĐỪNG  
SANJI!!! ĐỪNG  
PHÁT BỆNH!!! ĐỪNG!!!

CÔNG  
CHÚA TIÊN  
CÁ~~~!?

CÔ ẤY LỚN  
QUÁ!! ĐỢI ĐÃ...  
"CÔNG CHÚA"!?  
CHẾT RỒI...

ÁH  
ÁH

GÌ THẾ?  
CÔ GÁI  
NÀO KIA?



# One Piece

by Eiichiro Oda

**Raw Provider**  
saturated fat

**Translation**  
naruhodo

**Moppers**  
prostyle, loki, sandy

**Typesetting**  
zidane



# Manga Fans Supporting Japan

Với thảm họa kép “Sóng Thần” và “Động Đất”, Nhật Bản đang phải hứng chịu thiên tai thiệt hại nặng nề nhất trong lịch sử hơn 160 năm trở lại đây. Để hưởng ứng lời kêu gọi ủng hộ người dân Nhật Bản đang bị thiên tai. Hãy truy cập website của Hội Chữ Thập Đỏ Việt Nam [redcross.org.vn](http://redcross.org.vn) và báo điện tử [vnexpress.net](http://vnexpress.net) để ủng hộ trong khả năng của Bạn.

**Đối với Bạn đang ở nước ngoài:**

**Donate online:**

Many organizations are accepting donations online. We recommend:

[redcross.org](http://redcross.org)  
[networkforgood.org](http://networkforgood.org)

**Donate with your mobile phone:**

Text **REDCROSS** to **90999** to make a \$10 donation



**For You Japan**



映画を見て劇場でプレゼントをもらっちゃおう!! JHF 3D コミックス

2011年4月4日発行(3月21日(月)発売)第44巻第14号通巻2115号

週刊

少年ジャンプ

WEEKLY JUMP

<http://www.shonenjump.com>

この表紙の絵を使った  
特別なコミックスだ!  
※このプレゼントは劇場により数に限りがございます



センターカラー!!  
バクマン!

驚異の激闘  
バクマンを  
迎え撃て!!

新連載第3回!!  
[戦国ARMORS]  
大塚23P!!

16  
No. 4月4日号  
240円

劇場版公開記念!!

ONE PIECE & ドリコ  
ジャンプ HEROES film  
3月19日(土)日 本公開!!

「ONE PIECE」&  
「ドリコ」

ジャンプの公式情報番組/  
毎週金曜夕方6時より  
テレビ東京系にて  
大特撮放送中!!







NÀY,  
MÈO NHẤT,  
CHUI RA ĐÂY  
LÀM GÌ THẾ?

E...EM  
XIN LỖI!! ANH  
LUFFY ĐỪNG  
CÓ GIẬN MÀ...  
OAAAAAA~

CÔNG CHÙA  
SHIRAHOSHI  
BỊ BẮT CỐC  
~~~!!!

TRƯỜNG HỢP
KHẨN CẤP!!

ĐÚNG, ĐÚNG!!
ĐỪNG QUAY LẠI
ĐẰNG SAU MÀ!!
XIN CẬU ĐẤY!!

NẾU TỚ QUAY
LẠI ĐẰNG SAU,
THÌ SẼ NHÌN THẤY
"CÔNG CHÙA TIÊN
CÁ" PHẢI KHÔNG?!

MỘT TIÊN
CÁ BÌNH
THƯỜNG ĐỦ
KHIẾN CẬU
HẤP HỐI...

CHẾT RỒI,
SANJI~!! ĐỪNG
CÓ QUAY LẠI
ĐẰNG SAU!!

MI LÀM
CÔNG CHÙA
KHỐC RỒI~~!!!
TÊN HẢI TẶC BẮN
THÌU, ĐỘC ÁC~
~~~!!!

GÌ HẢ...  
CÔNG  
CHÙA Á?  
VẬY LÀ  
...

CHOPPER...  
TỚ... VÌ MƠ ƯỚC  
CỦA MÌNH... TỚ  
SẼ CHỌN "CÁI  
CHẾT" !!!!

MƠ ƯỚC  
CỦA MÌNH... VỚI  
BAO NHIÊU NỖ  
LỰC MÀ MÌNH  
KHÔNG ĐẠT  
ĐƯỢC NÓ THÌ  
CUỘC ĐỜI NÀY  
VÔ NGHĨA  
MẤT...

"CÔNG CHÙA TIÊN CÁ"  
...ĐẾN CÁ NGƯỜI PHỤ  
NỮ XINH ĐẸP NHẤT,  
NỮ HOÀNG HẢI TẶC  
CŨNG KHÔNG BẰNG.  
CÔNG CHÙA TIÊN CÁ  
ĐANG Ở SAU LƯNG  
MÌNH...!!

CÒN "CÔNG  
CHÙA TIÊN CÁ"  
SẼ KHIẾN CẬU  
ĐỘT TỬ LÒN  
ĐẤY!!!

KHÔNG PHẢI  
GIẤC MƠ CỦA  
CẬU LÀ "NƠI QUY  
TỤ CỦA BIỂN CẢ"  
SAO?!









TRANSLATOR: TRAMPER



EDITOR: GONE







EM ĐÃ RỒI!!! CHẮC CHẮN!!! BAHỒ HỒHỒ!!!

ÔI TRỜI ƠI!!!  
HẮN...VANDER  
DECKEN!?



....!!!  
ÔNG VANDER  
DECKEN!!!



SHIRAHOSHI!!!  
~~~~!!!



CÔNG CHÚA
HÃY MAO CHẠY
ĐI!!! CHÚNG TÔI
SẼ CẢN HẮN!!!!

VÀ GIỜ
HẮN LẠI
XUẤT HIỆN
Ở ĐÂY~~~!!!

HẮN ĐÃ
LẤN TRẦN
TỪ LÂU

HÃN ĐE
ĐOẠ CÔNG
CHÚA ĐỂ
CẦU HỒN SAO
!?

VÀ CƯỜI
ANH NHÉ~~
~~!!!

BAHOHOHO!!
HÃY ĐI KHỎI
ĐÂY~~!!!

TRẢ LỜI ANH ĐI,
SHIRAHOSHI!!!
NẾU EM NÓI "CÔ".
EM SẼ TRÁNH ĐƯỢC
CÁI CHẾT!!!

oooooooooooo

XIN LỖI,
NHƯNG TÔI
KHÔNG THÍCH
ÔNG...!!

THÔI THẾ
LÀ XONG
RỒI~~~?!

CÔNG CHÚA
CHẠY MAU ĐI
~~!!!

VẬY EM
KHÔNG ĐƯỢC
SỐNG NỮA...

VÌ THẾ NÊN
EM CHẴNG CÓ
CẢM TÌNH GÌ
VỚI ANH...

SAO EM DÁM?!
ANH ĐÃ MONG
ƯỚC 10 NĂM
TRỜI~~!!!

CHẾT ĐI,
SHIRAHOSHI!!
~~!!!

THẾ MÀ EM
ĐÃ ĐÁP ĐỎ
TẤT CẢ!! CHẮC
EM CÓ THẮNG
NÀO KHÁC
!?

ANH SẼ
KHÔNG THỂ BẢO
VỆ EM ĐƯỢC!!!

NẾU EM
Ở XA ANH

ĐỪNG BỎ
CHẠY, MÈO
NHẤT!!!

MI NÓI GÌ VẬY?!
MI THÔNG ĐỒNG VỚI
DECKEN HẢ!? VẬY Ý MI
LÀ ĐỂ CHO CÔNG CHÚA
CHẾT SAO!??



DẠ!! EM
KHÔNG CHẠY
ĐẦU!!

DẠ...

SÁTTTTT
~~~!!!

CÔNG  
CHỦA!!



XIN LỖI,  
TÔI KHÔNG  
THÙ OÁN GÌ  
VỚI CÁC NGƯỜI,  
NHƯNG...

SAO MI DÁM  
ĐỀ DỌA CÔNG  
CHỦA!!



CÁC NGƯỜI  
ĐỪNG CẢN  
TÔI



HẢ??

LUFFY!





DO NOT MIRROR  
mangastream.com  
binktopia.org

!!?

**DOWA  
AAH!!!**

AL08.com  
mangasun.com



HẮN TA..  
HẮN TA VẪN  
CÒN BỊ TRỜI...



SAO MI DÁM XEN VÀO TÌNH  
YÊU GIỮA TA VÀ SHIRAHOSHI!?

**ギシギシ!!!**



グダグダ...

TA SẼ LẤY MẠNG  
HAI ĐỨA MI!!!  
CÁC MI KHÔNG THỂ  
LÀ MỘT ĐÔI ĐƯỢC!!

VẬY RA LÀ  
MI? MI LÀ KẸ  
ĐÃ NÉM VŨ KHÍ  
TỚI CHỖ MÈO  
NHẤT!?

MI ĐÃ CHIẾM  
SHIRAHOSHI  
CỦA TA!?

CỨ THỬ  
XEM.

"GOMU  
GOMU NO"  
...!!!

HỦ?!

(\*) BÚA PHẢN LỰC

**JET  
HAMMER**  
!!! (\*)  
!!!

**DBHB-  
TRGH!!!!**











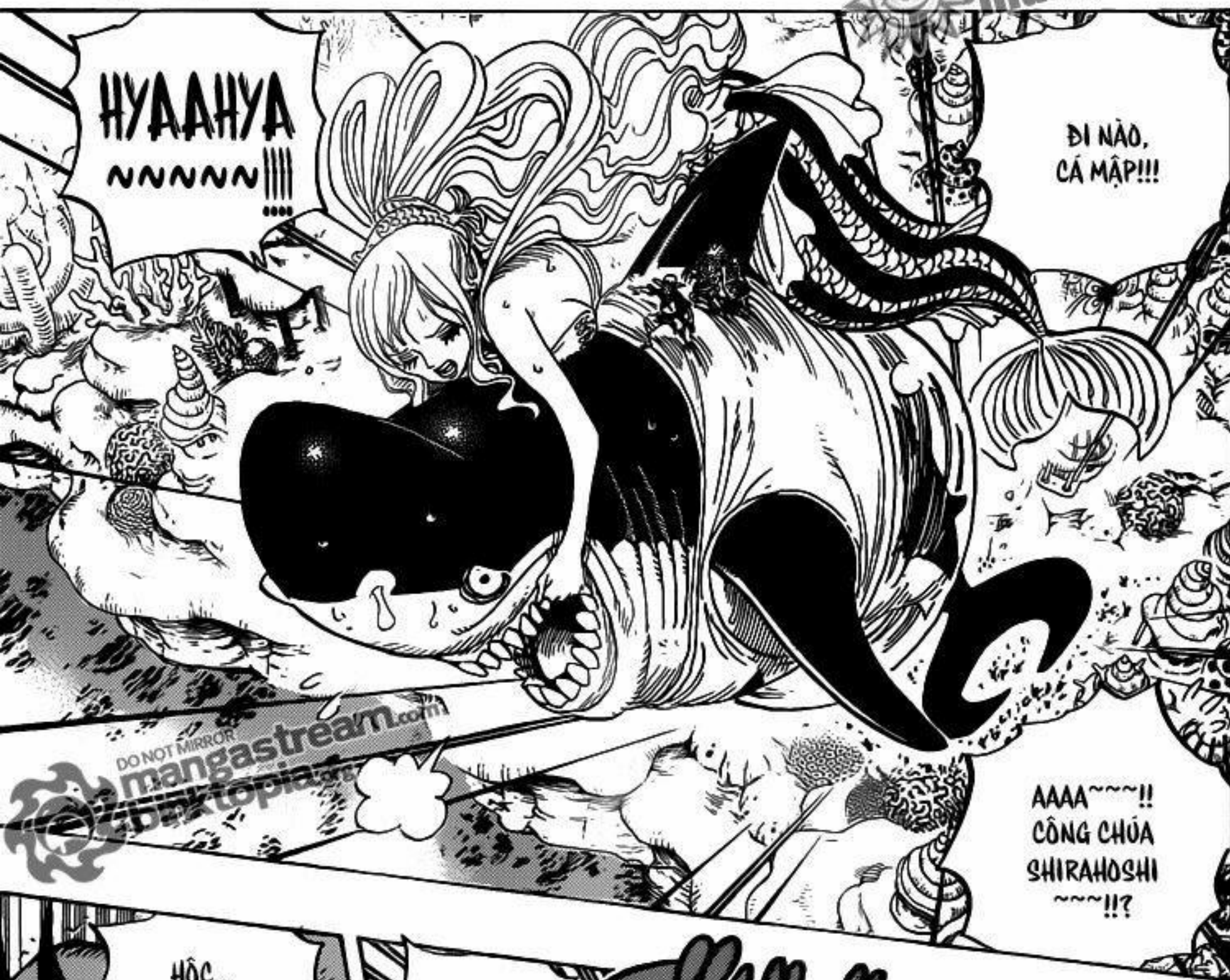
ĐẾN BỮA  
TÔI TÔI SẼ  
VỀ!!

XIN LỖI  
MỌI NGƯỜI!!!

HÀ???



C...C....!! CÔNG CHÚA!!  
SAO CÔNG CHÚA LẠI THẢ  
HẮN!?



HYAAHYA  
NNNNNN

ĐI NÀO,  
CÁ MẬP!!!

AAAA~~~~!!  
CÔNG CHÚA  
SHIRAHOSHI  
~~~~!!?



HỘC...
HỘC...

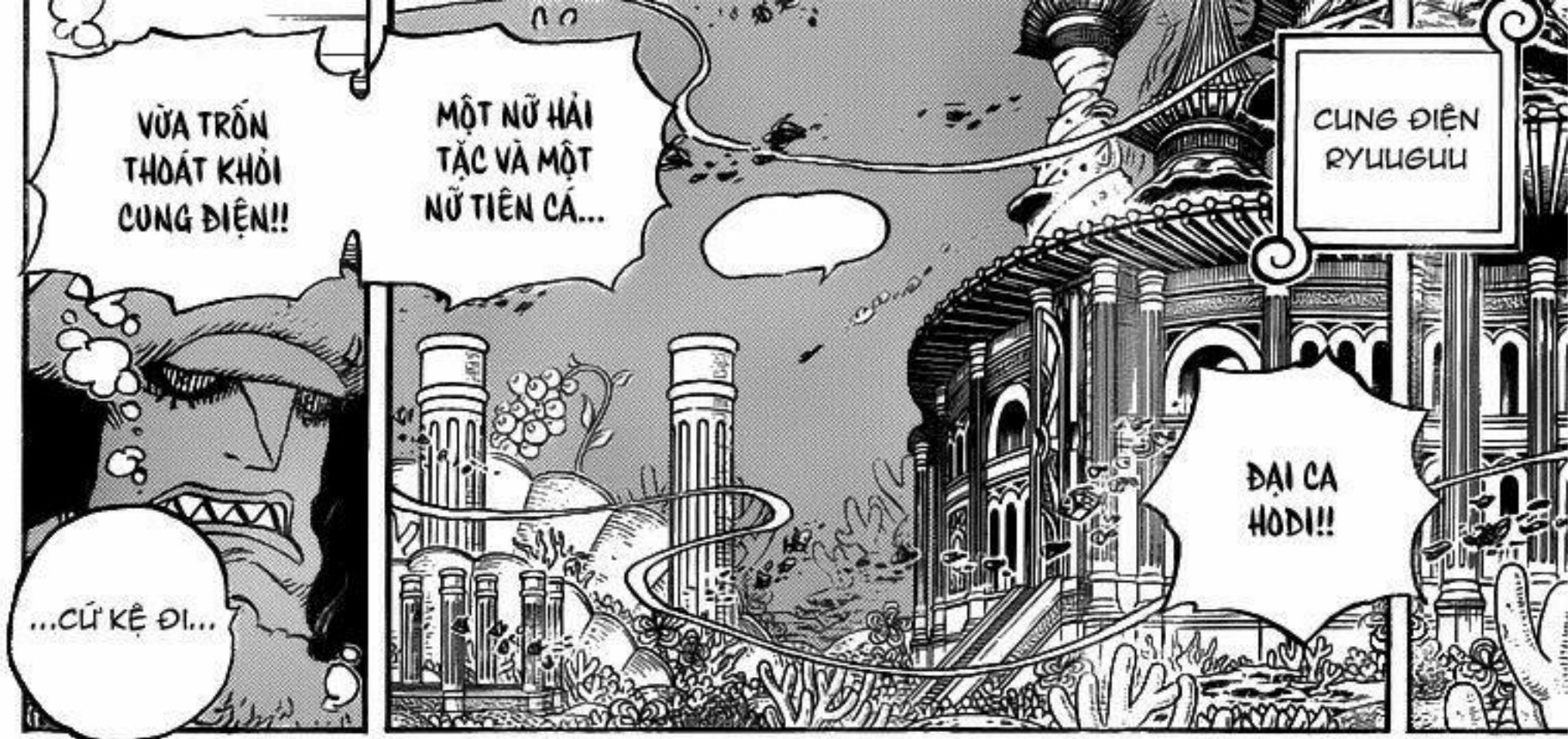
CÁC NGƯỜI
KHÔNG ĐƯỢC CHẠY!!



GYAAA
AHH!!!

TRÁNH ĐƯỜNG
NÀO, LŨ RÁC
RỪO!!!





VỪA TRỐN
THOÁT KHỎI
CUNG ĐIỆN!!

MỘT NỮ HẢI
TẶC VÀ MỘT
NỮ TIÊN CÁ...

CUNG ĐIỆN
RYUUGU

ĐẠI CA
HODI!!

...CỨ KẼ ĐI...



LÀM SAO
MÀ TẤT CẢ
TRỐN ĐƯỢC
CHỨ?!

VÀNG,
NHUNG...

BỎ MẶC ANH
ZORO VÀ BỌN
HỌ NHƯ VẬY
CÓ ỒN KHÔNG
CHỊ NAMİ !?



MÀ KEİMİ Oİ,
CỤ THẬT VŨ HẢI
JİM BEI LÀ NGƯỜI
THẾ NÀO?

ĐÀ? ỪM...NGÀI JİM BEI...
VÀNG, NGÀI ẤY LÀ MỘT
HẢI TẶC NỔI TIẾNG TẠI
CUNG ĐIỆN RYUUGU
NÊN NGÀI ẤY CÓ THỂ
TÙY TIỆN RA VÀO...

KHÔNG SAO,
ĐỪNG CỐ LO
MÀ

EM BIẾT CÁC
ANH CHỊ MẠNH,
NHUNG HACHI NÓI
TRÍ TUỆ CỦA HODI
CÒN HƠN CẢ SỨC
MẠNH...

CÓ LẼ CHỊ
CŨNG HIỂU
CHÚT ÍT...

TIN NHẮN CỦA
JIMBEI LÀ...
"KHÔNG ĐƯỢC
ĐÁU VỚI HODI"...

HẢ? CHẴNG
PHẢI LÀ HÃN
NGUY HIỂM
LẮM SAO?

TÊN HODI ĐÓ
LẠI LÀ NGƯỜI KẾ
THỪA DI NGUYỄN
CỦA ARLONG NỮA
CHỨ

Ừ...NHUNG ÔNG
TA CŨNG CÙNG
BẰNG VỚI ARLONG
PHẢI KHÔNG!?

ÔNG ẤY NÓI,
"TA ĐANG ĐỢI
Ở HẢI LÂM",
PHẢI KHÔNG?

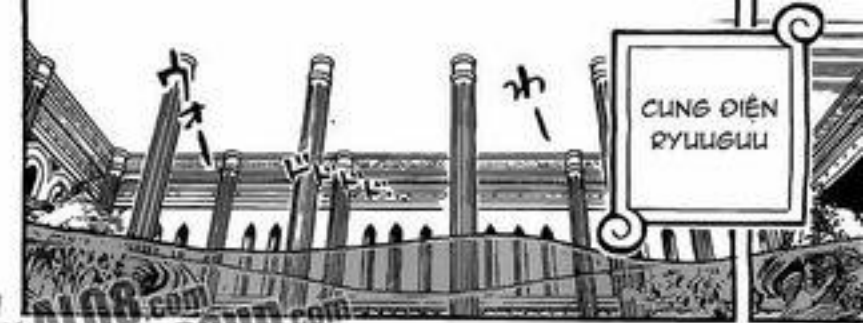
CÓ VẼ VỤ NÀY
CÓ GÌ ĐÓ TRONG
QUÁ KHỨ ĐÂY...
VÀ CHỊ NGHĨ ÔNG
ẤY BIẾT...!

TỪ KHI DÍNH
PHẢI VỤ NÀY,
THÌ CỨ ĐỂ CHO
ZORO VÀ BỌN HỌ
CHO HODI NỔI
NÓNG ĐI...

CÒN CHỊ...
CHỊ MUỐN
GẶP JIMBEI!!

...TỚI "HẢI
LÂM"!!!

KEIMI,
HÃY ĐƯA CHỊ...

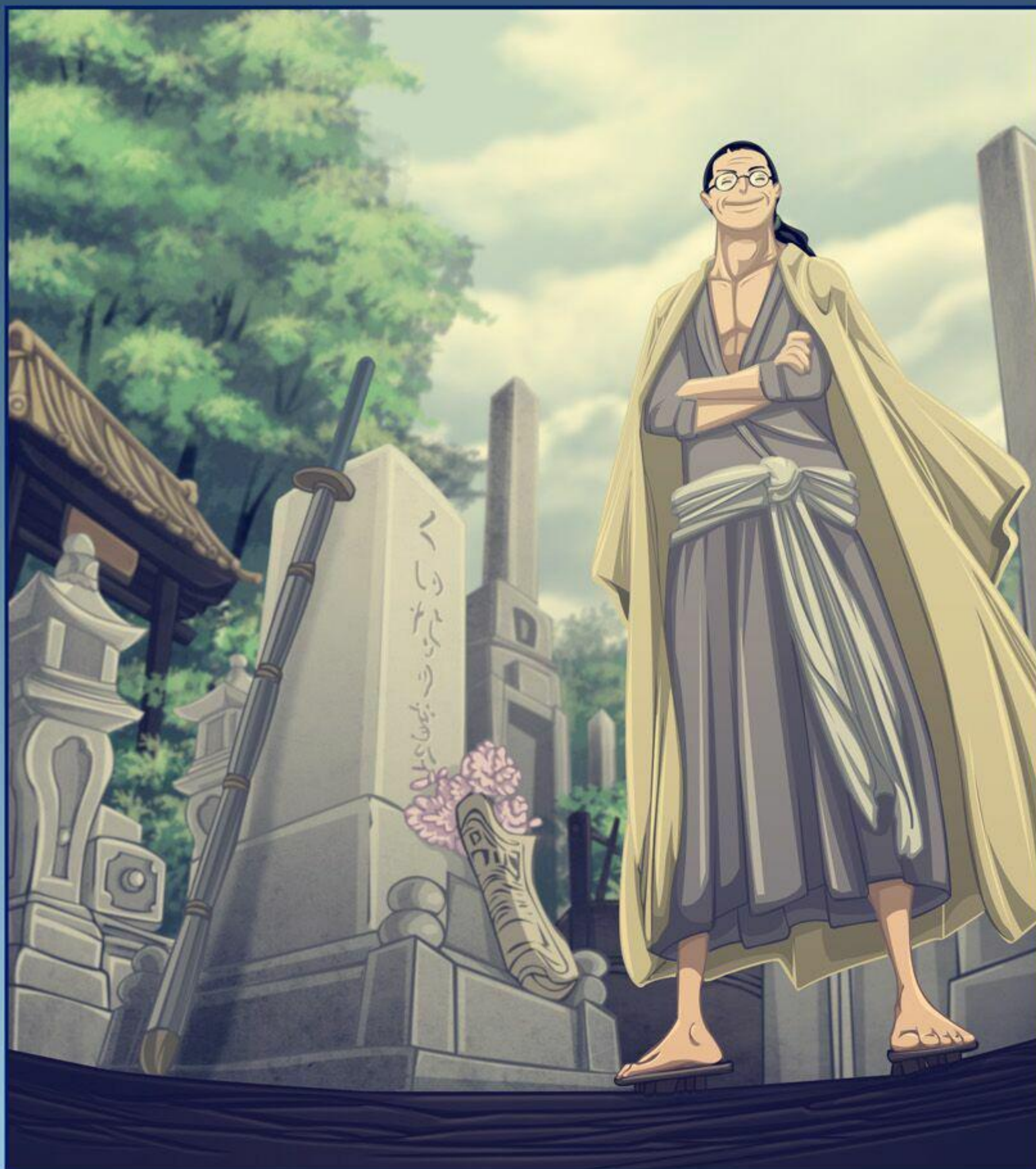


XEM TIẾP TẠI ALO8.COM





CHAPTER 617 - THE SHOCKING INCIDENT AT CORAL HILL



EIICHIRO ODA



One Piece

by Eiichiro Oda

Raw Provider
saturated fat

Translation
naruhodo

Moppers
prostyle, zidane

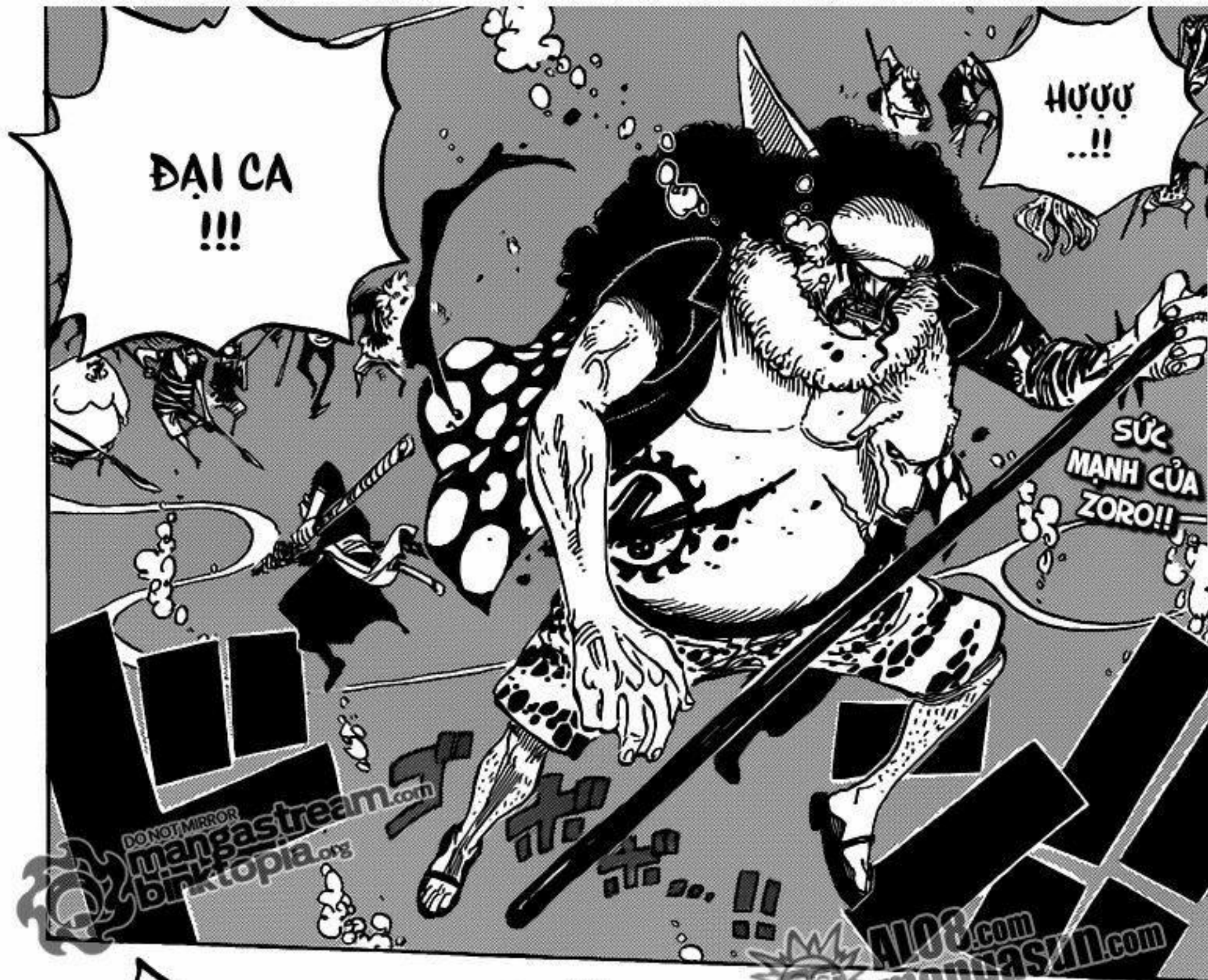
Typesetting
ccp, kara-san, zidane

ワンピース ONE PIECE

CHAPTER 619: HẢI LÂM



EIICHIRO ODA



CUNG ĐIỆN SẮP NGẬP
HẾT TRONG NƯỚC RỒI.
ĐỘC NHÂN KIẾM SĨ,
BẮM LẤY TA!!

CHÚNG TA
PHẢI MAU CHỐNG
ĐƯA BINH LÍNH
RA NGOÀI....

ZORO,
ĐANG
NÀY!!

KHỤ...
KHỤ

HÀA.
....!!!

HÀÀÀ!!
....!!!

はははは!!

DÙ LUNG
CÓ ĐAU NHƯNG
TA VẪN CÓ THỂ
GẮNG GUƠNG
...

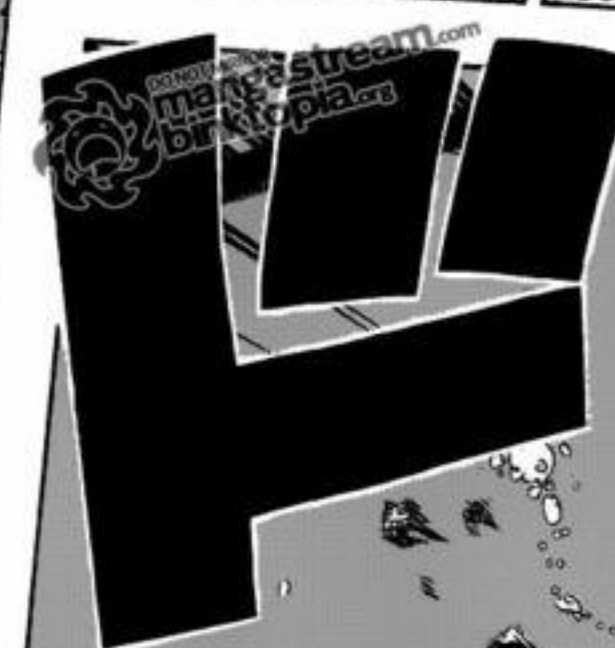
TA SẼ MỞ RA
MỘT LỐI THOÁT!!
CÁC CẬU CÓ THỂ
THOÁT RA KHỎI CUNG
ĐIỆN MÀ KHÔNG CẦN
PHẢI CHIẾN ĐẤU NỮA
!!!

HÀI VƯƠNG SẮP
ĐỘNG THỦ KÌA...

"NGƯỜI CÁ
CHIẾN ĐẤU"

ĐỔ LẤY
!!!!

GÌ THẾ
KÌA!!!?





ÔÔÔÔ!!!
TA ĐÃ QUÁ
GIÀ ĐỂ LÀM
CHUYỀN NÀY
RỒI...

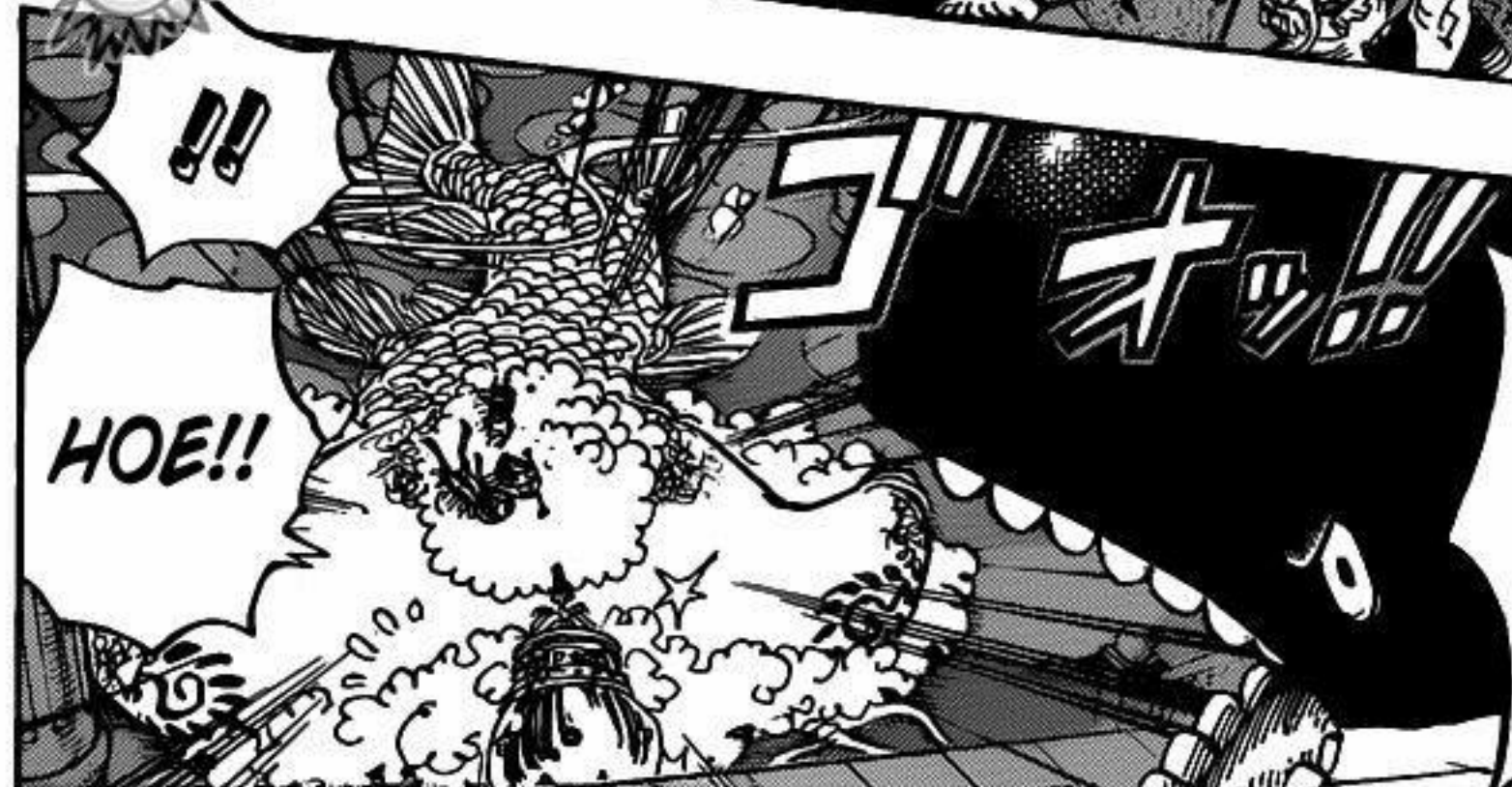
NÀY,
ÔNG GIÀ!!!

CỔ LÊN
CHÚT NÀO!!

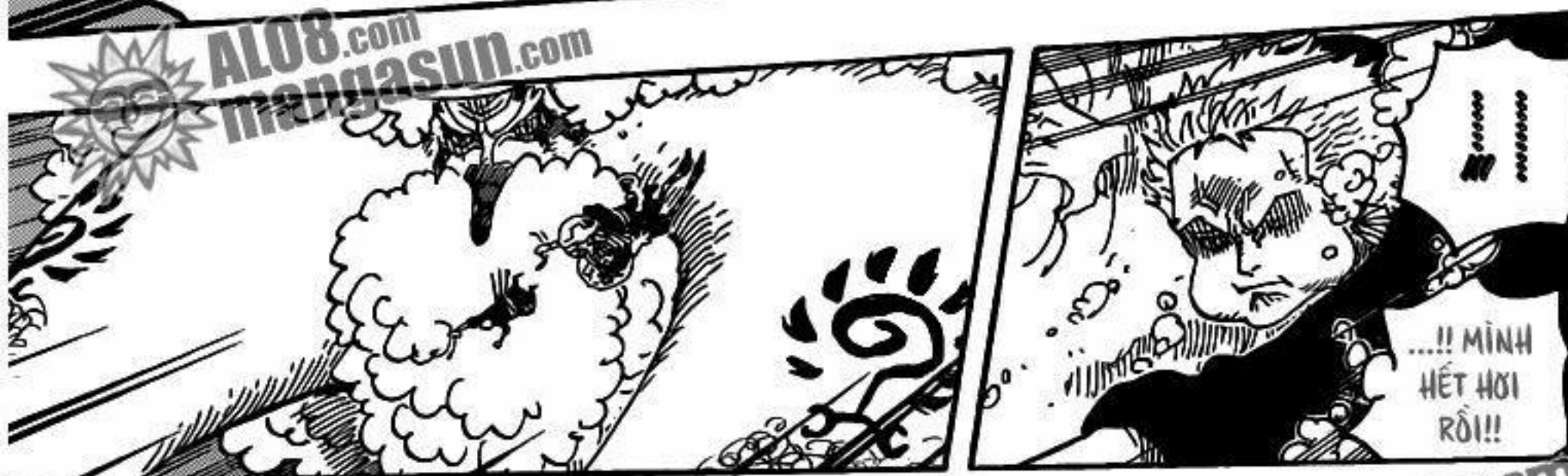
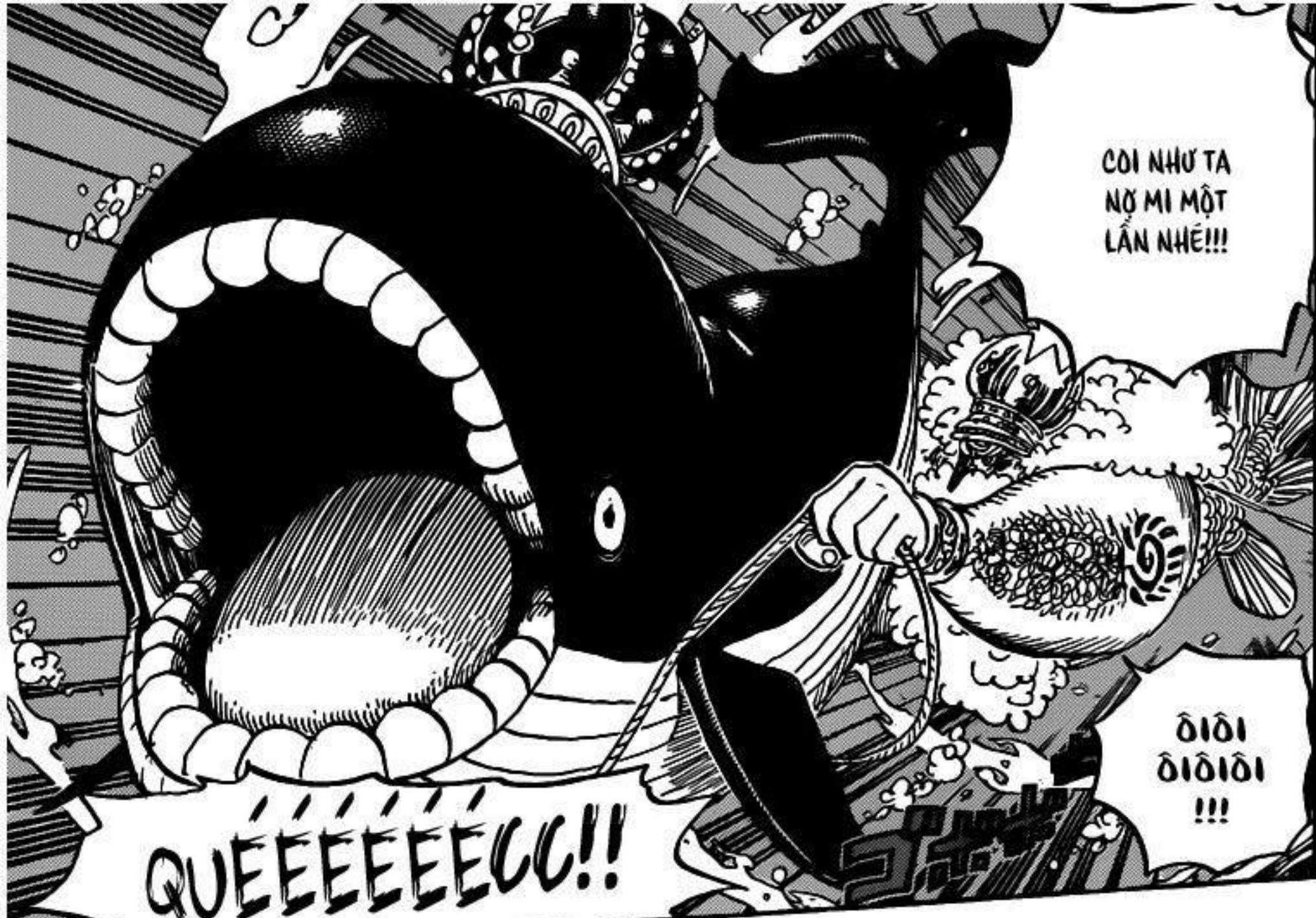


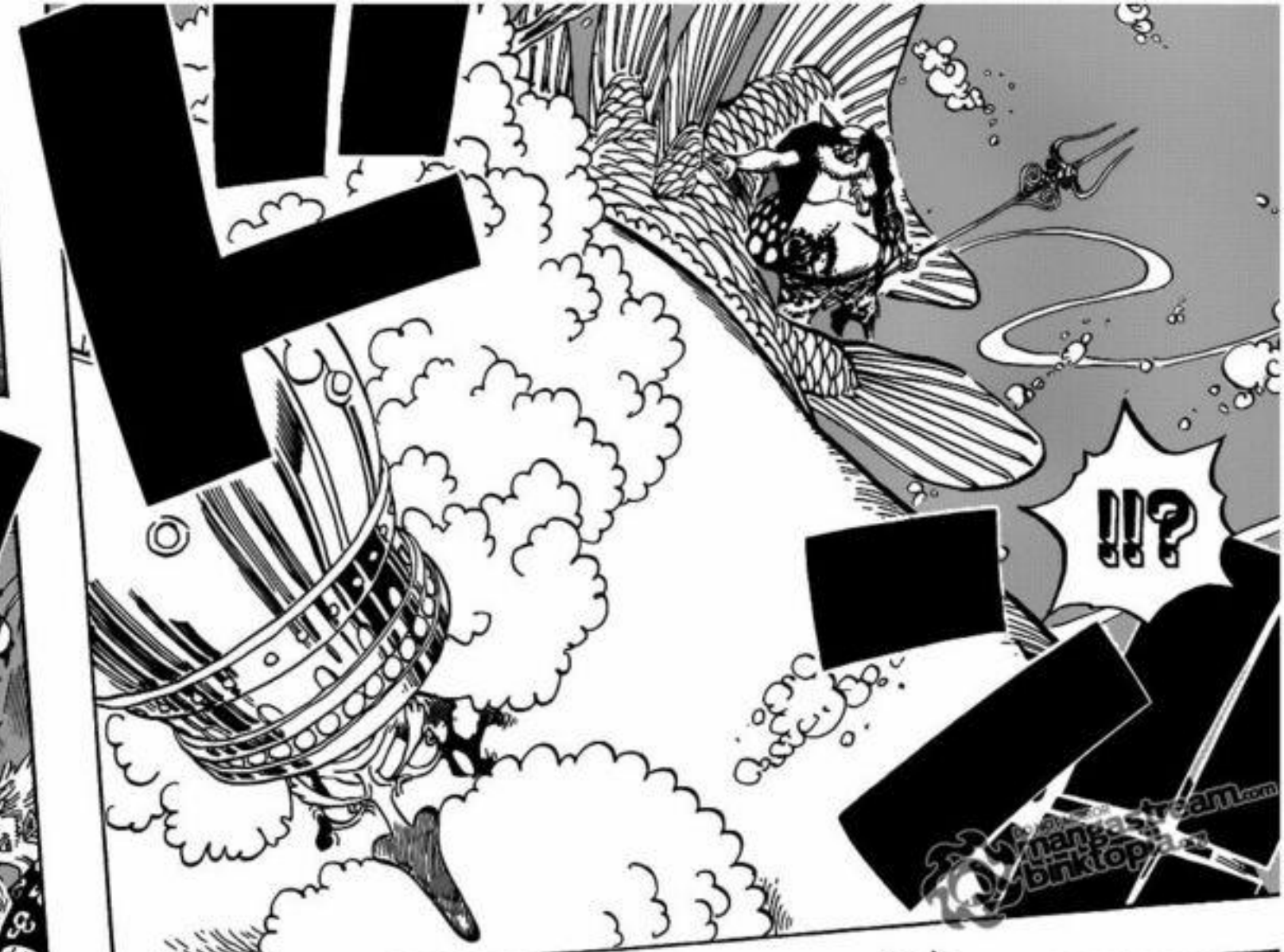
HÀ
VƯƠNG!!!

QUỐC VƯƠNG
!!!



QUÉÉÉ
ÉÉÉÉCC
~!!









CÔNG CHÚA
SHIRAHOSHI^{NN}

!!!!!!!
.....



HACHI^{NN}
~~!!!!?

À, RA LÀ ÔNG
ANH BẠCH TUỘC!
SAO LẠI BỊ
THƯƠNG THẾ NÀY

NYU
...

NÀY, FRANKY,
TÔI SẼ ĐƯA HACHI
XUỐNG, CẬU GIÚP
TÔI MỘT TAY NÀO

SAO CÔ ẤY
LẠI TỚI ĐÂY
~~~!!?



AAA!! CÔNG CHÚA  
TIÊN CÁ!! TÔI SẴN  
SÀNG ĐỢI MỆNH LỆNH  
CỦA CÔNG CHÚA  
ĐÂY!!

SAO CẬU LẠI THÀNH  
RA NÔNG NỔI NÀY?!!  
MÀ CẬU LÀM GÌ Ở ĐẢO  
NGƯỜI CÁ VẬY?!!  
KHÔNG PHẢI CẬU ĐÃ  
BỊ BẮT CÙNG NHÓM CỦA  
ARLONG SAO??!!

NYUU~...  
NGÀI JIMBEI!?





CẬU ẤY KHỎI  
BỆNH RỒI~!!!  
PHẢN ỨNG CỦA  
CẬU ẤY VỚI PHỤ  
NỮ ĐÃ TRỞ VỀ  
BÌNH THƯỜNG!!

NHỮNG BỨC  
TRANH CỦA TÔI  
SẼ KHÔNG BAO  
GIỜ CÓ THỂ ĐẸP  
BẰNG NÀNG.

VỚI MỰC BÚT CỦA  
MÌNH TÔI KHÔNG  
THỂ VẼ ĐƯỢC MỘT  
VẼ ĐẸP NÀO NHƯ  
CÔNG CHÚA CẢ

CHAO ÔI,  
TÔI QUẢ THẬT  
LÀ MỘT HỌA SĨ  
KÉM CỎI...!!

ĐÂY LÀ  
EM TRAI CỦA  
THẦY TOM,  
CHÚ DEN!!

ÔNG LÀ AI  
VẬY HÀ\_?!!  
ÔNG LÀM GÌ TRÊN  
TÀU BỌN TÔI THẾ!?

SAO CÔNG  
CHÚA LẠI Ở ĐÂY  
VẬY. CÔNG CHÚA  
SHIRAHOSHI!!?

SANJI LẠI  
THÀNH TIỂU QUỲ  
HẢO SẮC NHƯ  
XƯA RỒI~!!!

CÔNG  
CHÚA...!!

CHÚ ẤY SẼ  
TRẮNG TÀU  
CHO CHÚNG  
TA!

HỪM?!

Á!!

アアア!!

CÔNG CHÚA SHIRAHOSHI...!!  
TÔI BIẾT LÝ DO CỦA CÔNG CHÚA,  
NHƯNG LÚC NÀY CÔNG  
CHÚA KHÔNG THỂ RỜI THÁP  
KOUKAKU ĐƯỢC...

Ồ, GẦN  
ĐỦNG

ỒI, EM TRAI  
THẦY CẬU CŨNG  
LÀ MỘT THỢ  
TRẮNG SAO?!







ĐÂY LÀ  
NGÔI MỘ MÀ  
CÔ ẤY NÓI  
TÔI SAO?

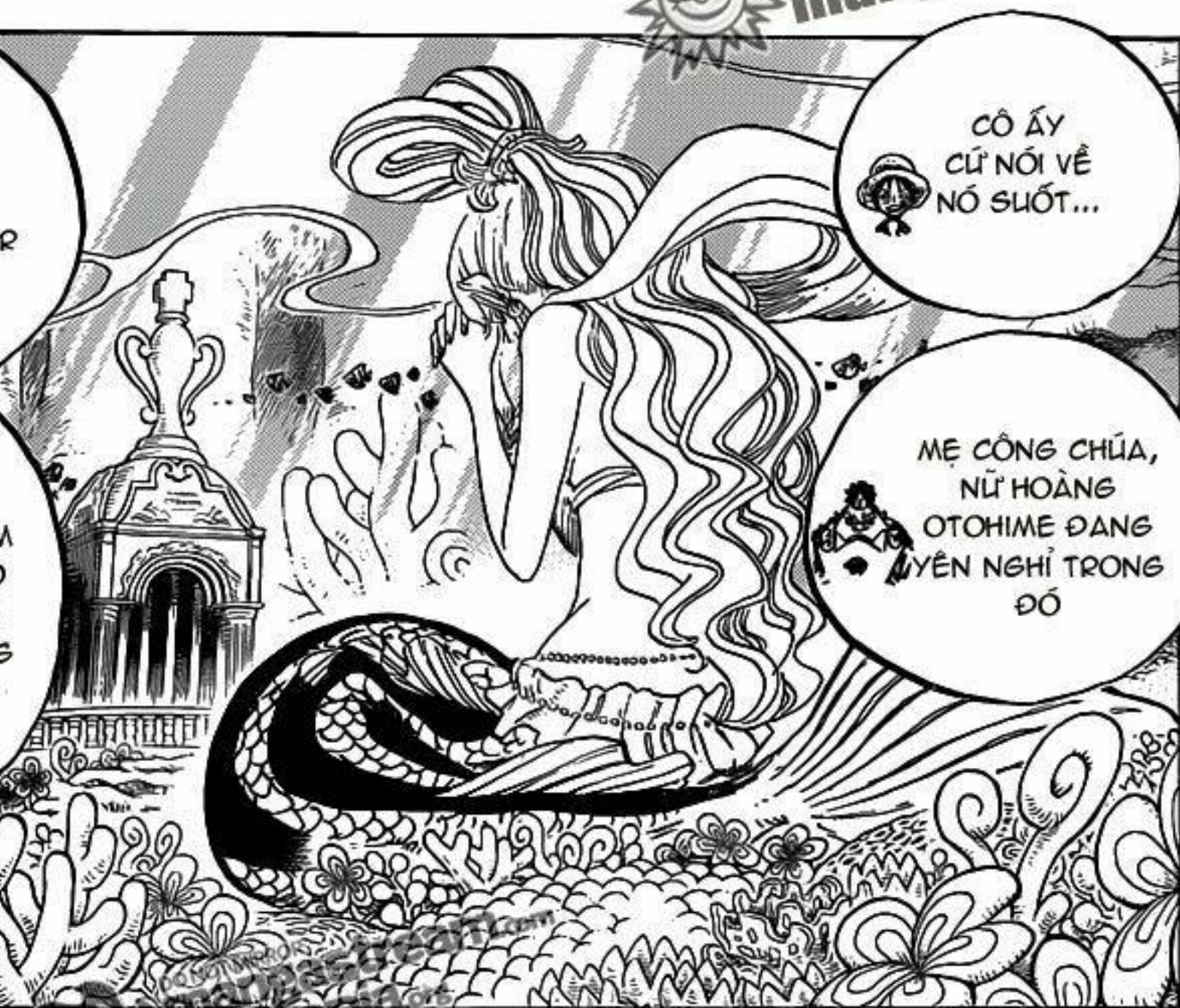


CÔNG CHÚA  
ĐÃ BỊ VƯỚNG  
PHẢI TÊN VANDER  
DECKEN

NÊN CÔNG  
CHÚA KHÔNG LÀM  
TRÒN ĐƯỢC ĐẠO  
HIẾU VỚI MẸ BỞI  
PHẢI Ở LẠI TRONG  
TÒA THÁP 10  
NĂM TRỜI

CÔ ẤY  
CỨ NÓI VỀ  
NÓ SUỐT...

MẸ CÔNG CHÚA,  
NỮ HOÀNG  
OTOHIME ĐANG  
YÊN NGHỈ TRONG  
ĐÓ



...MÀ CON  
LƯOC CÓ THỂ  
TÂM SỰ VỚI  
MẸ ĐÓ...

CON ĐÃ  
CÓ RẤT NHIỀU  
CHUYỆN...









THẬT KHÓ ĐỂ  
NÓI RA LÚC NÀY,  
VÀ THẬM CHÍ

TÔI SẼ GIẢI  
THÍCH CHO MỌI  
NGƯỜI

ĐỂ NÓI RA  
VỚI CẬU 2  
NĂM TRƯỚC  
CÒN KHÓ HƠN,  
LUFFY A

TRƯỚC KHI TÔI CÓ  
THỂ NHẬN RA THÌ  
CÁC CẬU ĐÃ BỊ VƯỚNG  
VÀO CHUYỆN NÀY...!!

TÔI  
XIN LỖI.

XEM TIẾP TẠI ALO8.COM

VÀ ĐỒNG THỜI,  
HÃY CHO TÔI  
GỬI LỜI XIN LỖI

ĐÓ LÀ CÁC  
CẬU PHẢI KHÔNG  
---CẢM ƠN  
CÁC CẬU

TÔI RẤT  
CẢM ƠN NHỮNG  
NGƯỜI ĐÓ...!!

BĂNG HẢI TẶC  
ARLONG GÂY SỐNG  
GIÓ TẠI BIỂN ĐÔNG  
VÀ SAU ĐÓ ĐƯỢC MỘT  
SỐ NGƯỜI CHẶN LẠI...

NGÀI JIMBEI...

CHÍNH  
LÀ TÔI!!!!

11 NĂM VỀ TRƯỚC...  
KỂ CẢM ĐẦU ĐÃ  
ĐƯA ARLONG TỚI  
"BIỂN ĐÔNG"...

CUỐI CÙNG THÌ  
CŨNG ĐÃ CÓ THỂ  
NÓI LÊN SỰ THẬT...!!

!!?



# お菓子 売れ場になんて新登場!!

ONE PIECE お宝情報コーナー

超ワンピーススタイリング—新世界への船出—

●4月上旬  
●価格/¥479(税込)  
●全3巻+シークレット1冊

GRAND TREASURE BOX



スーパードラゴンボールのワンピースコーナーに、OPファイギュアのトリプルインパクト/限定版やミニギャラシリーズなど、バラエティ豊かなラインナップを、コレクトションにお届け!!

カッコいい海の王者が  
フィギュアになって大暴れ!!

・カッコいいフィギュア  
・リアルな表情のフィギュア

賞金首大スライ!!

さらに! 頂上戦争の猛者達も登場!!

アメコレ3 ATTACK MOTIONS chap.3

・小さくても素晴らしいコレクション  
フィギュアが登場!

●4月上旬  
●価格/¥1099(税込)  
●全20巻+シークレット2冊

●4月上旬  
●価格/¥4200(税込)

・能力者達のアクション  
あかめるアクションを、完全再現だ!!

※このページの掲載はすべて100%から掲載されます。

オシャレアイテムで  
雪のキャラにナリキリ!!

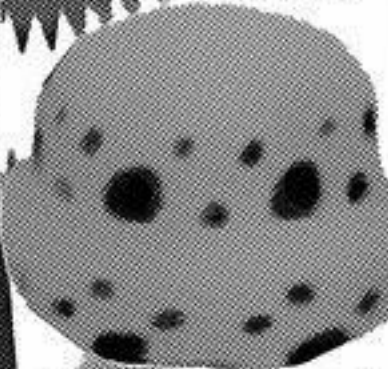
OPキャラの衣装が手に入る? ローが身に付けているアイテムを再現した、Wグッズをオシャレに着こなそう!!

トラファルガー・ロー用  
シーンス

●4月上旬  
●価格/¥6000(税込)

・まだら模様もハッチリ入った、ブーツカットシーンス!

トラファルガー・ロー用  
ニットキャップ



●4月上旬  
●価格/¥4800(税込)

・白目玉がかわる、白いふわふわニットキャップをゲット!!

ONE PIECEの最新情報がPCとケータイでキミに届く! 携帯版ではメールでデコメプレゼント!!

ONE PIECE オフィシャルメールマガジン

「グラントライン通信」PC&ケータイで登録受付中!!



「ONE PIECE」の最新情報! 携帯版ではメールでデコメプレゼント!!



ヤフージャパン  
**YAHOO!**  
JAPAN  
コミックにて

**マンガ**

**好評配信中!!!**

専用ブラウザで  
ジャンプマンカが快適に  
読めるぞ!

画面はイメージ

**パソコンで  
高品質マンガ  
読もうぜ!!**

週刊少年ジャンプ、  
ジャンプSQ.作品をはじめ、  
少女・女性マンガ、青年マンガも  
続々登場するぞ!!

まずは

**Yahoo! JAPAN ID を取得しよう!!**

コミックファイルのご購入には、インターネットに登録した Yahoo! JAPAN ID

が必要で、また、インターネット上で提供された Yahoo! JAPAN ID が必要です

また、専用ビューアのダウンロード(無料)が必要です

詳しくは ▶▶▶ <http://shueisha.comics.yahoo.co.jp/>

また、コミックファイルのご購入には、インターネットに登録した Yahoo! JAPAN ID

コミックス  
全作品  
第1巻から  
試し読み  
配信!!  
あり!!

配信中の  
タイトルはこちら!!

ワンピース  
[ONE PIECE] [NARUTO-ナルト]  
ドラゴン  
[BLEACH] [DRAGON BALL] [ドラゴンボール]  
[バクマン] [べるぜバブ] [トリコ]  
100%  
[いちご100%] [僕のヒーローアカデミア] [テガミバチ]  
[To LOVEる-とらぶる-]  
ロザリオとバンパイア  
[ロザリオとバンパイア season III]  
[闇田まどか] [ギャグマンガ日和]

この他、強力タイトル  
続々配信予定!!





TRONICART  
<http://ioshik.deviantart.com/>

vizaldo.deviantart.com







# One Piece

by Eiichiro Oda

**Raw Provider**  
saturated fat

**Translation**  
naruhodo

**Moppers**  
prostyle, loki, sandy, janelle, zidane

**Typesetting**  
zidane



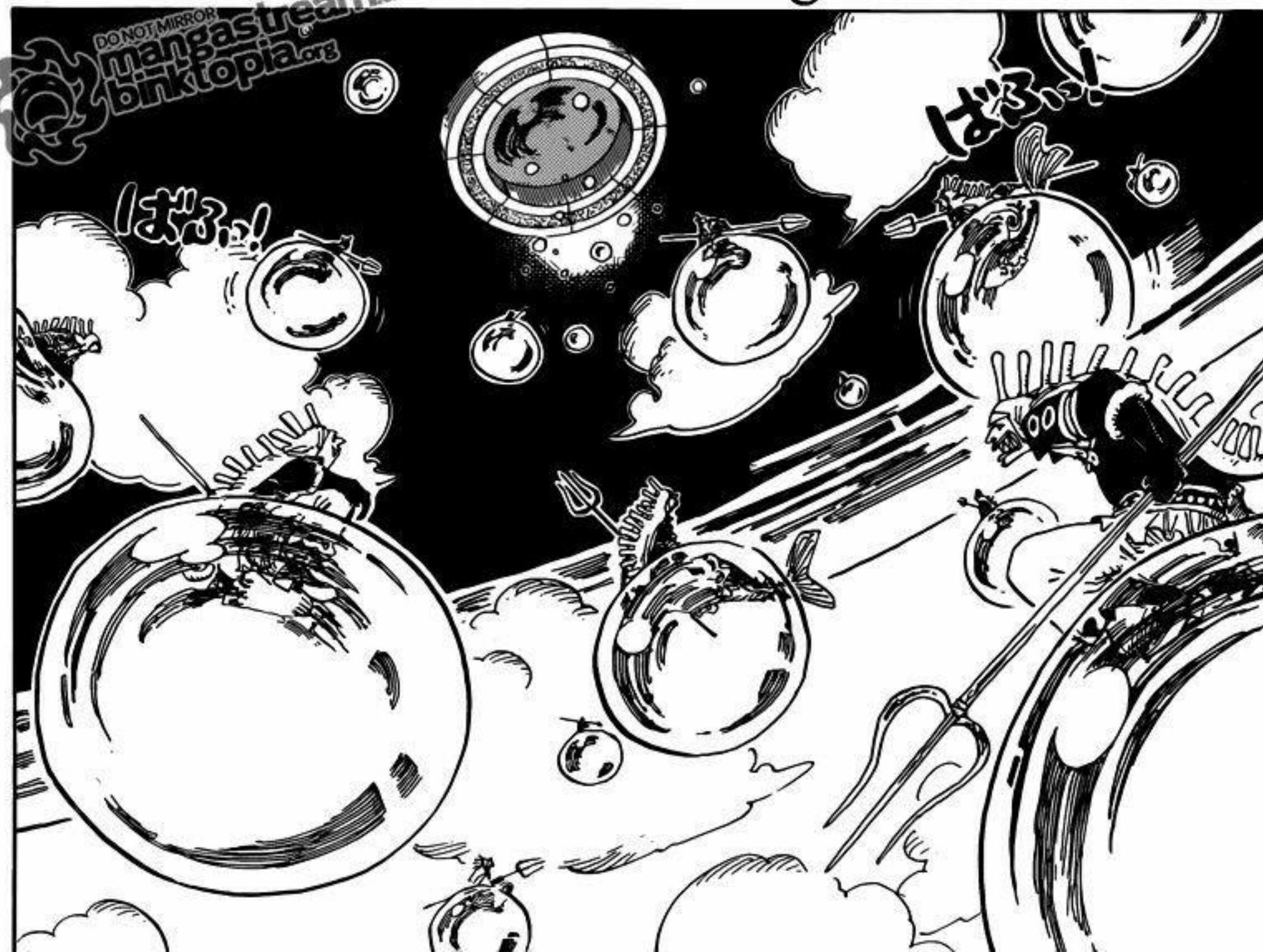
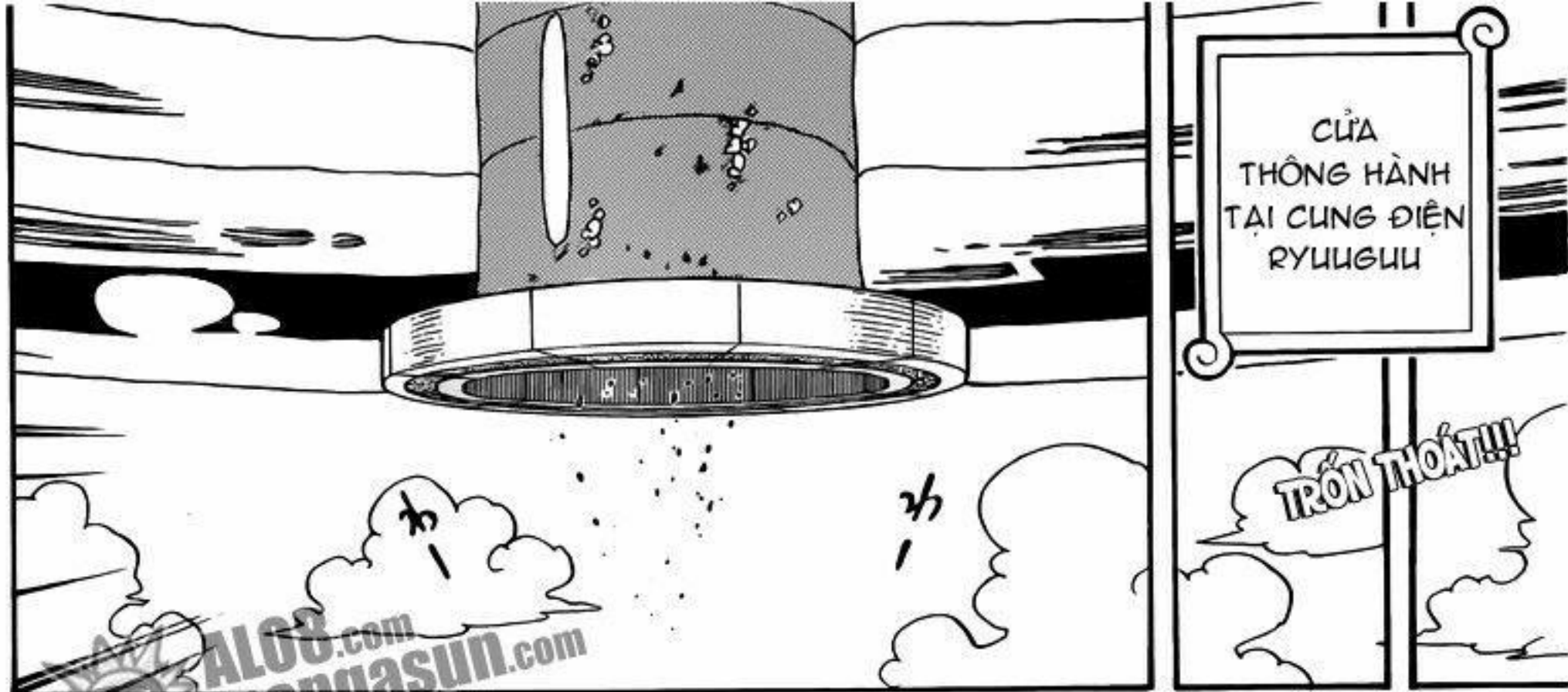
# ワンピース ONE PIECE

## CHAPTER 620: KHAO KHÁT VỀ MỘT CÔNG VIÊN GIẢI TRÍ



**EIICHIRO ODA**





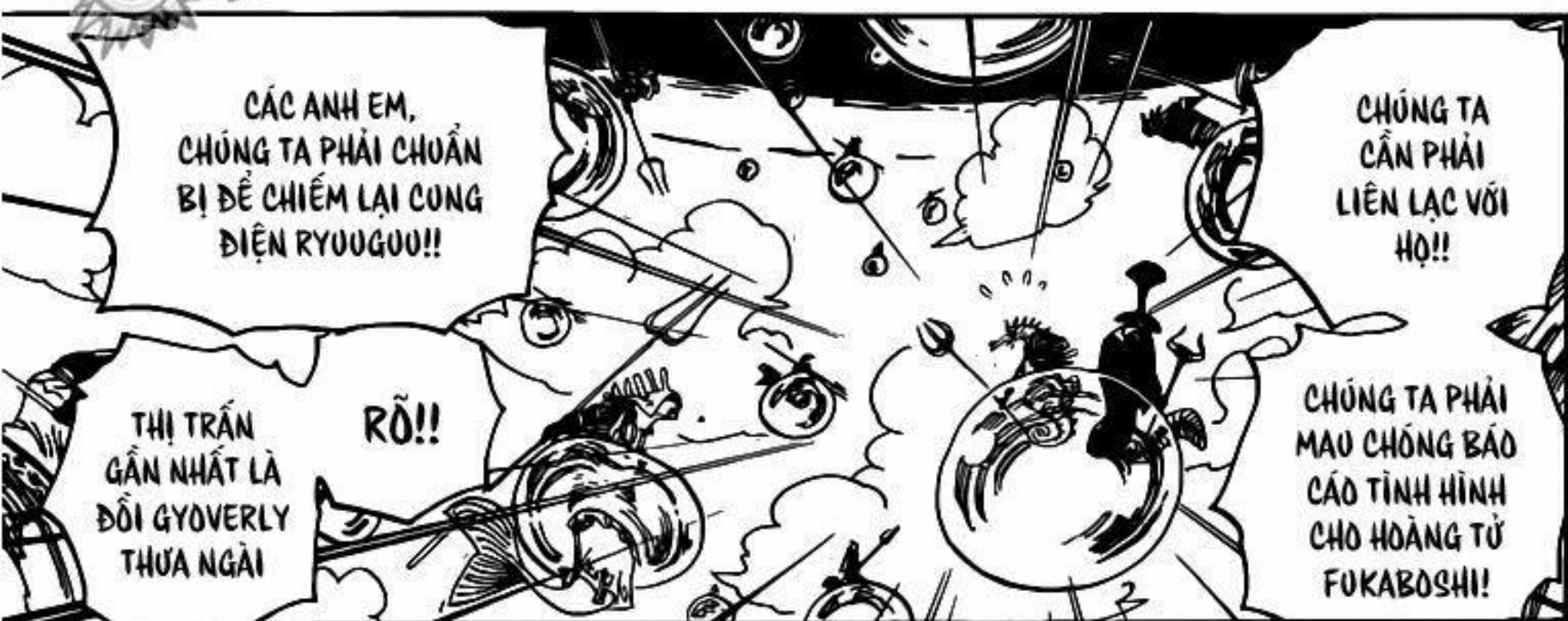




ĐỪNG NÓI VỀ  
CHUYỆN ĐÓ NỮA.  
ĐÓ LÀ LỆNH CỦA  
QUỐC VƯƠNG MÀ!!

CHẾT  
THẬT RỒI  
....!!!

SAO CHÚNG TA  
LẠI CÓ THỂ BỎ  
LẠI QUỐC VƯƠNG  
TRONG ĐÓ MỘT  
MÌNH CHỨ!!



CÁC ANH EM,  
CHÚNG TA PHẢI CHUẨN  
BỊ ĐỂ CHIẾM LẠI CUNG  
ĐIỆN RYUUGOU!!

CHÚNG TA  
CẦN PHẢI  
LIÊN LẠC VỚI  
HỌ!!

THỊ TRẦN  
GẦN NHẤT LÀ  
ĐÔI GYOVERLY  
THỪA NGÀI

RỒ!!

CHÚNG TA PHẢI  
MAU CHÔNG BẢO  
CÁC TÌNH HÌNH  
CHỜ HOÀNG TỬ  
FUKABOSHI!



ああああああ

LÀM NHƯ  
TA NÓI MAU!!  
HI!! MUHI!!

KHU HANG  
SANG-"ĐÔI  
GYOVERLY"

KYAAA  
—!!







NẾU MI KHÔNG  
QUYẾT ĐỊNH,  
THÌ MI CHỌN  
PHƯƠNG ÁN THỨ  
BA LÀ BỊ TA CHÉM  
ĐÓ

LIIII~

KHÔNG ĐỜI  
NÀO....!!

HAY LÀ MUỐN  
RỜI KHỎI ĐẢO?!  
QUYẾT ĐỊNH MAU  
LÊN...

MI CÓ GIÃM  
LÊN "FUMI-E"  
KHÔNG ĐÂY  
?

ĐƠN GIẢN  
THÔI

PHÍA TÂY NAM  
ĐẢO NGƯỜI CÁ  
TỰ ĐIỂM CỦA  
NHÓM NGƯỜI  
CÁ

CHÚNG TÔI  
KHÔNG THỂ SỐNG  
TRONG THẾ GIỚI  
CỦA LOÀI NGƯỜI  
ĐƯỢC.

LÀM QUÁI  
GÌ CÓ NƠI NÀO  
KHÁC HƠN ĐÂY  
ĐẠI DƯƠNG CHỨ  
!!!

CÁC NGƯỜI  
MUỐN CHÚNG  
TÔI PHẢI RỜI  
ĐẢO!!?

PHÍA TÂY  
ĐẢO NGƯỜI CÁ  
"TRUNG TÂM  
THƯƠNG MẠI  
BIỂN"

HÃY KHUẤT PHỤC  
TRƯỚC QUỐC VƯƠNG HODI!!  
QUỐC VƯƠNG SẼ THỐNG TRỊ  
CON NGƯỜI!! QUỐC VƯƠNG  
SẼ THAY ĐỔI LỊCH SỬ!!

CON NGƯỜI VÀ  
NGƯỜI CÁ LÀ  
KHÔNG THỂ ĐỐI  
TRÌ CHUNG!!

NHÌN ĐI...BỌN CON  
NGƯỜI LÀ NHỮNG SINH  
TÀN BẠO VÀ ĐỘC ÁC.

HÍT









CÒN CÔNG CHÚA  
SHIRAHOSHI... LẠI BỊ  
"HẢI TẶC MŨ RƠM"  
BẮT CỐC NGAY TRƯỚC  
MẮT CHÚNG TA....!!

VANDER  
DECKEN  
CÙNG ĐÃ  
THOÁT RỒI...

PHÍA ĐÔNG  
NAM ĐẢO  
NGƯỜI CÁ  
"SAN HỒ  
GAOKA"



CUNG  
ĐIỆN RYUUGUU  
GẶP CHUYỆN?!  
HỒN ĐẢO GẶP  
CHUYỆN SAO?!!!

NÀY!! HÌNH NHƯ  
CÁC THỊ TRẤN KHÁC  
ĐANG BỊ BỌN NGƯỜI  
TÔI TỪ QUÂN NGƯỜI  
CÁ TẤN CÔNG!!

CÓ LẼ CÔNG  
CHÚA SẼ BỊ BÁN  
CHO BỌN TENRYUU-  
BITO!!

BỌN CHÚNG  
CHẮC ĐÃ ÉP  
CÔNG CHÚA NÓI  
ĐẤY!!!

NHƯNG CÔNG  
CHÚA CÓ NÓI  
"ĐẾN BỮA TÔI  
TÔI SẼ VỀ"



MỘT TIÊN CÁ  
BÌNH THƯỜNG BÁN ĐI  
ĐƯỢC 70,000,000B...  
VÀ CÔNG CHÚA TIÊN CÁ  
VỪA RỒI THÌ TO GẤP 7,  
8 LẦN LIÊN...

ƯỚC GÌ BẮT ĐƯỢC  
CÔ TA ĐEM BÁN NHỈ~~  
HAHA!!! HMMMMM~~!!  
MÌNH PHẢI LÀM GÌ  
ĐÓ THÔI!!

KEHIIIIIIHI~  
TIÊN CÁÁÁÁÁ~~~  
CỜ ĐÁÁÁÁ!!!





OAAA~~  
CHA~!!

HẢI LÂM



...VÀNG A,  
CẢM ƠN NGÀI  
JINBE...

BẰNG BẤT  
CỨ GIÁ NÀO  
TA CŨNG SẼ  
CỨU QUỐC  
VƯƠNG!!

ĐỪNG... CÒN  
BÂY GIỜ THÌ HÃY  
ĐỂ TA NÓI CHUYỆN  
VỚI LUFFY MỘT  
LÚC

...THẬT CHỨ?

ỒN THÔI MÀ CÔNG  
CHỦA SHIRAHOSHI!!!  
CHŨNG KHÔNG DẪM  
LÀM GÌ QUỐC VƯƠNG  
ĐÀU!!

CỦA CÁC  
NÀNG NÈ~~

VẬY LÀ SAO  
HẢ ÔNG JINBE?  
VỀ ARLONG...

ÔNG ĐÃ ĐỂ  
HẮN TỚI "BIỂN  
ĐÔNG"...

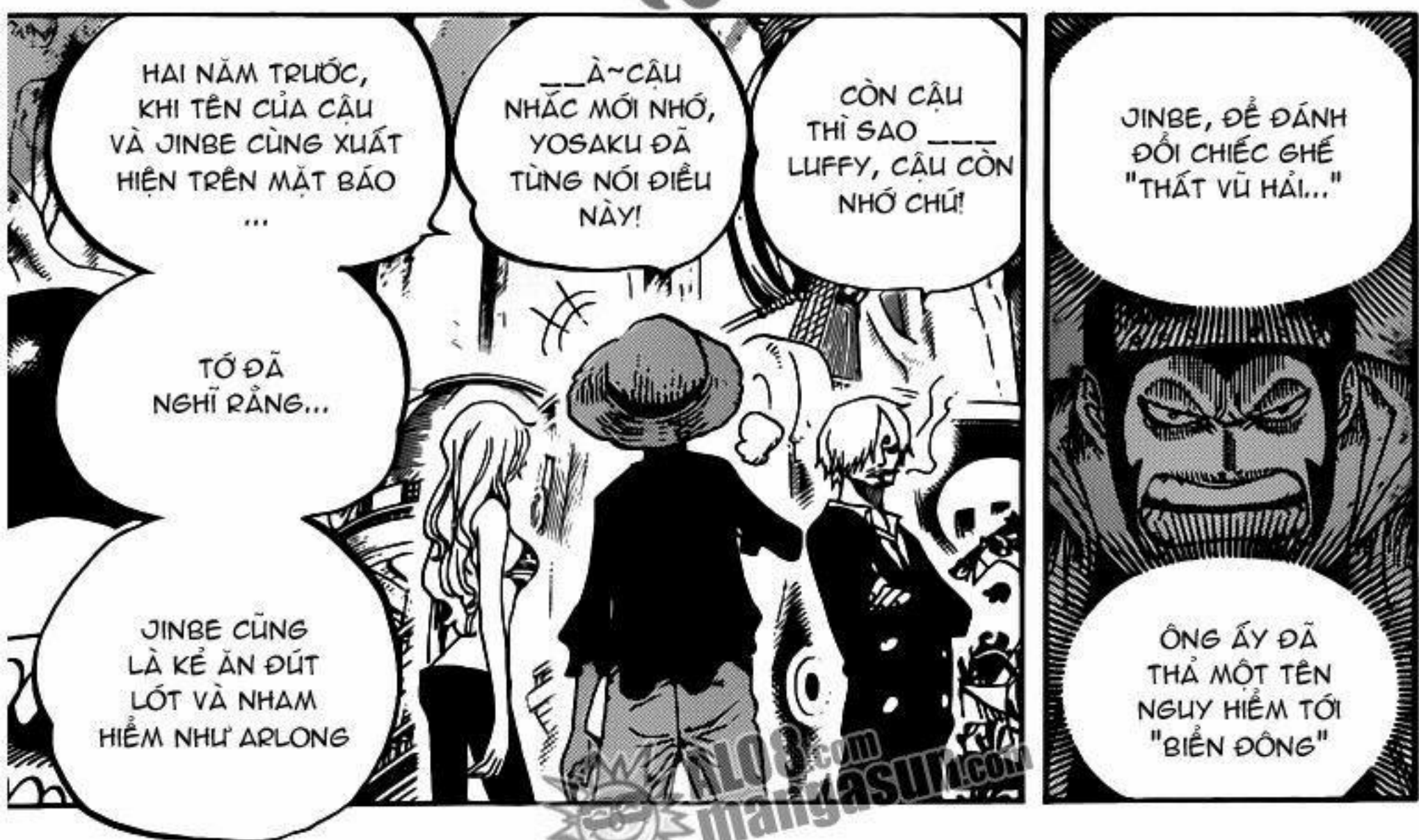
CẢM ƠN, ĐỂ NÓ  
Ở KIA DÙM ĐI. CHÚNG  
TA ĐANG CÓ CHUYỆN  
HỆ TRỌNG

NÊN CẬU  
BỚT CHỨT  
ĐI!!

TỚ THÍCH VÈ  
NGHIÊM NGHI!  
CỦA NAMI ĐÓ  
---!!

TRÀ  
NHÉ~♡







...XEM TÔI  
CÓ THA THỨ  
CHO ÔNG HAY  
KHÔNG!!!

ĐIỀU ÔNG  
SẮP NÓI SẼ  
QUYẾT ĐỊNH...

BẢN ĐỒ HÒN  
ĐẢO NÀY SẼ  
LÀ MỞ ĐẦU CHO  
GIẤC MƠ CỦA  
CHÂU!!

BẢN ĐỒ  
THẾ GIỚI SAO?  
NGHE HAY ĐẤY!

|||||

...ĐÚNG VẬY,  
NGÀI JINBE. THẬM  
CHỈ CỐ XIN LỖI THÌ  
NHỮNG VẾT THƯƠNG  
CỦA CÔ ẤY...

...SẼ KHÔNG  
BAO GIỜ  
XÓA ĐI  
ĐƯỢC...

MI PHẢI CHẾT  
VÌ THỨ TÌNH  
CẢM ĐÓ

ĐỪNG CHẾT MÀ,  
CÔ BELLEMERE!!!

HÒN ĐẢO  
NÀY BÂY GIỜ  
SẼ LÀ CỦA TA  
NHÉ!!!

CÁC NGƯỜI  
KHỎE CHỮ, CON  
NGƯỜI!!!

カチ

DO NOT MIRROR  
mangasun.com



CÂM MIỆNG  
VÀ VẼ BÀN  
ĐỒ ĐI!!

CHÚNG TA KHÔNG  
THỪA THỨC ĂN  
ĐỂ CHO TRẺ CON  
ĐAU!!

CÔ BELLE  
MEREEEE~!!!!

Ư...HƯƯƯ...Ư

KÊ XÁC NÓ!!  
BẮN!! BẮN  
CHO TA~!!!

NÓ LÀ  
TRẺ CON  
THÔI MÀ!!!

TRỘM~~!!!  
CON BÉ TRỘM  
KHỔ BÁU!!

HỘC

HỘC

BẮN NÓ  
~~~!!!!

SOẠT

SOẠT

SOẠT

SOẠT

SHAHHA
HAHA...

CHÀO MỪNG
CÔ... NHÀ
ĐỊA LÝ HỌC
!!

...TA BIẾT
THẺ NÀO CÔ
CŨNG VỀ
MÀ...

À, CÔ
VỀ RỒI
ĐẤY HẢ...

70,000,
000
NỬA THỜI
...!!

CHỈ
CÒN...

CHẤY

RUN
RUN





THẬT RA THÌ KHI
CÒN BÉ, CHÚNG TÔI
KHAO KHÁT MUỐN ĐƯỢC
LÀ MỘT PHẦN CỦA THẾ
GIỚI LOÀI NGƯỜI



ARLONG
GHÉT CAY
GHÉT ĐĂNG
CON NGƯỜI...

TÔI CŨNG
KHÔNG DÁM
XIN CÔ NAMİ
THA THỨ...

...NYUU~...
TÔI TỪNG
KHAO KHÁT
NÓ...

...VÀ BỌN
TÔI ĐÃ ĐI
QUÁ XA...
NHƯNG MÀ...



NHƯNG CON
NGƯỜI VẪN
GHÉT NGƯỜI CÁ
CHÚNG TÔI



CHÚNG TÔI ĐÃ
BÀY TỔ THIÊN CHÍ
VỚI CON NGƯỜI...
QUỐC VƯƠNG CŨNG
ĐƯỢC THAM GIA
"MỘNG ƯỚC"

200 NĂM TRƯỚC,
"RYUUGU"
TRỞ THÀNH VƯƠNG
QUỐC THÀNH VIÊN
CHỦA CHÍNH PHỦ
THẾ GIỚI.

200 NĂM TRƯỚC,
NGƯỜI CÁ VÀ TIÊN
CÁ ĐÃ TÁCH MÌNH
KHỎI LOÀI CÁ...

GIẢI NGHĨA : "MỘNG ƯỚC" CÓ LẼ LÀ MỘT HỘI ĐỒNG
HAY MỘT HIỆP ĐỊNH CỦA THẾ GIỚI VỀ BÌNH ĐẲNG, HÒA BÌNH



ĐẾN TẬN BÂY
GIỜ, TÔI VẪN
CÒN NHỚ RẤT
RÕ....!!



HẢI TẶC ĐÃ
TẤN CÔNG VÀ
GÂY CHIẾN TRÊN
HÒN ĐẢO NÀY...



LÀ KHI KỈ
NGUYÊN HẢI
TẶC BẮT ĐẦU
...!!



KHOẢNG THỜI
GIAN TỆ HẠI
NHẤT CỦA CHÚNG
TÔI...



LẠNH ĐỊA
CỦA TA!!

BÂY GIỜ
HÒN ĐẢO
NÀY LÀ...

HÒA BÌNH
ĐÃ ĐƯỢC
LẬP LẠI TRÊN
HÒN ĐẢO



LÀ NGÀI
"RÊU TRẮNG"
QUÁ CỐ...!!

NGƯỜI CỨU
CHÚNG TÔI
KHI ĐÓ...



LÀ THẬT ĐẤY NHỈ?
BẤT CỬ AI CỐ CHỨT
QUYỀN LỰC LÀ ĐỀU
TRỞ NÊN LẠNH LẼO
VÀ ĐÁNG SỢ

NYUU~...



CÁC NGƯỜI CÓ THỂ
ĐÃ THẤY TRÊN QUẦN
ĐẢO SABAODY... SỰ
THẬT LÀ THẾ NÀO...

NHƯNG THÙ HẬN
CỦA LOÀI NGƯỜI
VỚI NGƯỜI CÁ VẪN
KHÔNG NGÓT...!!



VÀO LÚC ĐÓ,
TRÊN ĐẢO NGƯỜI CÁ,
HAI NGƯỜI VỚI Ý ĐỊNH
THAY ĐỔI LỊCH SỬ ẤY...

...ĐÃ ĐỨNG
LÊN...



SỰ PHÂN BIỆT
CHUNG TỘC ẤY SẼ
KHÔNG BAO GIỜ
ĐƯỢC THAY ĐỔI...!!

THậm CHÍ "NHỮNG
TRỤ CỘT CỦA CHÍNH
PHỦ" ĐÃ QUYẾT ĐỊNH
RẰNG NGƯỜI CÁ VÀ
CON NGƯỜI SẼ HOÀN
THUẬN VỚI NHAU...

LÀ MẸ CÔ ĐÓ,
CÔNG CHÚA
SHIRAHOSHI

BÀ ẤY VẪN CỐ
GẮNG KHUYẾN DÂN
CHÚNG NÊN HÒA
THUẬN VỚI CON NGƯỜI...

HOÀNG HẬU
OTOHIME...

NGƯỜI
ĐẦU TIÊN
LÀ



CHỈ MỘT MÌNH,
ÔNG ẤY ĐÃ TẤN
CÔNG LÊN VÙNG ĐẤT
THÁNH MARIEJOIS
VÀ GIẢI PHÓNG ĐƯỢC
NÔ LỆ...!!

ÔNG ẤY NỔI ĐIÊN
VÌ CHUYỆN NÀY...
VÀ ĐÃ PHẠM PHÁI
MỘT ĐIỀU CẤM KỊ
KHI CHỐNG LẠI THẾ
GIỚI...

LÀ ANH HÙNG
GIẢI PHÓNG NÔ
LỆ "FISHER
TIGER"

VÀ NGƯỜI
CÒN LẠI



VÀ LẬP NÊN
"BĂNG HẢI TẶC
MẶT TRỜI"!!

___SAU ĐÓ,
ÔNG ẤY TẬP HỢP
NHỮNG NÔ LỆ ĐƯỢC
GIẢI PHÓNG...

HÌNH NHƯ
TÔI ĐÃ NGHE
ĐƯỢC Ở ĐÂU
ĐÓ?

CÁI ÔNG
TIGER GÌ
ĐÓ...



ĐỀU LÀ
THÀNH VIÊN
CỦA "BĂNG HẢI
TẶC MẶT TRỜI"
...!!

TA, ARLONG
— VÀ CẢ
HACHI...

KHI MÀ HOÀNG HẬU
OTOHIME ĐANG CỐ
GẮNG THÂN THIỆN VỚI
CON NGƯỜI, VẬY NÊN
ĐÃ GÂY KHÓ CHO
BÀ ẤY...

TUY NHIÊN,
TỰ DUNG LẠI CÓ
"BĂNG HẢI TẶC NGƯỜI
CÁ" CHỐNG CHÍNH
PHỦ...

XEM TIẾP TẠI ALO8.COM

_THẬT CHÍ
CẢ TÔI...

THẬT KHÓ
MÀ BIẾT AI
ĐÚNG AI
SAI...

—MỘT BÊN LÀ,
CÓ HOÀNG HẬU OTOHIME
MUỐN CAM CHỊU HIỆN TẠI
ĐỂ RỒI THAY ĐỔI TƯƠNG
LẠI

CÓ
DẤU HIỆU
CỦA TÀU
ĐỊCH~

—CÒN MỘT BÊN,
THÌ CÓ FISHER TIGER,
NGƯỜI SẴN SÀNG TỪ
BỎ TƯƠNG LẠI ĐỂ CỨU
NHỮNG NGƯỜI ANH EM
KHỎI ÁCH NÔ LỆ...—



ONE PIECE

...CH 620
HẾT





WONPIECE 累計発行2億冊突破記念!!

ONE PIECE

第1話 複製原稿BOX

ROMANCE DAWN 冒険の夜明け
8月4日(木)発売予定! 予価10,000円(税込)

完全予約
受注生産!

シート⑤(冒険の始まり)
第1話の象徴、ルフィがシャンクスの麦わら帽子を受け取るシーンがあしらってあるぞ。さあ冒険の始まりだ。複製原稿を取り出そう。

第1弾!!!

シート②(キャラいっぱい)
②~④のシートはクリアファイルのような透明素材。②には第1話から現在まで、ルフィが出会った様々な人物が大集合している!

H-B
P-X
で公開
制作続報
予約決定!

※デザインは変更になる場合がございます。

シート①(手配書)
1枚目のデザインは手配書になっている。中央に丸い穴が空けてあり、穴からはシート④のルフィが見える仕掛けになっているのだ!!

シート④(ルフィ)
①~③までのシートを順番にめくって、「ワンピース」の世界観が高まったところで、いよいよ主人公ルフィの全体像が登場だ!!

シート③(麦わらの一味)
ソロ、ナミ、ウソップ、サンジ、チョッパー、ロビン、フランキー、ブルック、「麦わらの一味」の超ゴージャスイラストが出現!

複製
原稿

BOX公開

- 予約方法は3つ!!
- ① 書店で予約 **好評につき4月28日(木)まで予約期間延長!!**
 - ② 専用HPから予約 <http://shonenjump.com/j/opbox/> OPBOX
 - ③ Mekke!、Amazon、楽天ブックス、セブンネットショッピングで予約

One Piece

by Eiichiro Oda

Raw Provider
saturated fat

Translation
naruhodo

Moppers
prostyle, sandwichman, sandy, kravmaga

Typesetting
zidane